This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

CD
P31
R
YH67

Digitized by Google

Library
of the
University of Wisconsin

Digitized by Google

Laut- und Formenlehre
in Reginald Pecocks „Repressor".

Inaugural-Dissertation

zur

Erlangung der Doktorwürde

der

hohen philosophischen Fakultät

der Königlichen Universität Greifswald

vorgelegt

und nebst den beigefügten Thesen

am Freitag, den 3. August 1900,

Vormittags 11 Uhr,

öffentlich verteidigt von

Arnold Hoffmann

aus Brandenburg a. Havel.

Opponenten:

Herr Dr. phil. Kasch,

Herr cand. phil. Ullmann.

Greifswald.

Druck von Julius Abel.

1900.

Printed in Germany

Digitized by Google

Digitized by Google

286878
JAN 27 1925
C D
P31
R
YH67

Inhalt.

pag.

Einleitung und Litteraturangaben. 5

Lautlehre.

Vocale.

A. Quantität der Vocale 9

B. Qualität der Vocale.

a. In betonter Stellung.

I. Germanische Vocale.

Kürzen: ae. a, æ, e, i, o, u, y 13

Längen: ae. â, æ̂, ê, î, ô, û, ŷ, ... 21

Diphthonge: ae. ea; eo, io; ie, i, y; êa; êo, îo; îe, ŷ 25

II. Romanische Vocale. 29

Vocale: afz. a, e, i, o, u, ü 30

Diphthonge: afz. ai, ei, ie, oe, ue, oi, eu, au . . . 34

b. In unbetonter Stellung.

I. In unbetonter Wortstellung.

A. Suffixe:

1. Germanische 35

2. Romanische 36

B. Praefixe:

1. Germanische 37

2. Romanische 38

C. Zwischensilben 39

II. In unbetonter Satzstellung. 39

III. Das End-e. 39

Konsonanten.

I. Labiale: p; b; f, v; w; m 40

II. Dentale: t; d; th; s; tš; dž; l; n; r 42

III. Palatale: c, k; g, ȝ; h 45

Digitized by Google

Formenlehre.

Substantivum 48
Adjectivum und Adverbium 50
Numerale: a) Kardinalia, b) Ordinalia u. Zahladverbia 52
Pronomen: a) Personalia, b) Possessiva, c) Reflexiva, d) Demonstrativa, e) Interrogativa u. Relativa, f) Indefinita 52

Verbum:

A. Tempusbildung.

Starkes Verbum:

I. Reduplicierende Verba 54
II. Die 6 Ablautreihen 55

Schwaches Verbum:

I. Erste schwache Konjugation 59
II. Zweite schwache Konjugation 61

B. Flexion.

I. Flexion des Praesens 61
II. Flexion des Praeteritums:
1. Starke Verba 62
2. Schwache Verba 62
Verba Anomala 63
Praeterito-Praesentia 63
Resultate 64

Digitized by Google

Einleitung.

Als Datum des „Repressor Of Over Much Blaming Of The Clergy“ ist nach Lewis[1]) das Jahr 1449 anzusetzen. Doch ist, wie Pecock selbst im „Book of Faith“[2]) angiebt, das Werk erst ca. 6 Jahre später öffentlich erschienen. Der „Repressor“ wendet sich gegen die Hauptlehren der Anhänger Wiclifs und will das englische Volk von der Unhaltbarkeit der lollhardischen Ideen überzeugen. Der Verfasser schreibt also von orthodox-katholischem Standpunkte aus; trotzdem aber zeigt er eine streng logische Beweisführung und eine für seine Zeit sehr seltene Klarheit des kritischen Sinnes.[3]) Mit diesen Gaben verbindet er grosse dialektische Gewandtheit, gefälligen leicht verständlichen Ausdruck und ein ausgebreitetes Wissen. Daher ist es keine Uebertreibung zu nennen, „wenn Babington[4]) den „Repressor“ für das „earliest piece of good philosophical disquisition of which our English prose literature can boast“ erklärt. Als solches Werk ist der „Repressor“ natürlich von hoher kulturgeschichtlicher und nicht geringerer philologischer Bedeutung.

Aufgabe der folgenden Blätter ist es, die Sprache des ‚Repressor“ in lautlicher und flexivischer Hinsicht zu untersuchen.

Anmerkungen.

1. „The Life of the learned and right reverend Reynold Pecock, lord bishop of St. Asaph and Chichester, in the reign of

Digitized by Google

King Henry VI., faithfully collected from records and Mss., being a sequel of the Life of Dr. John Wiclif, in order to an introduction to the History of the Englisch Reformation" Collected and written by John Lewis, minister of Mergate in 1725, and now reviewed. London 1744. s. pag. 62.

2. „Book of Faith" Ms. fol. 6, 7.

3. Für die Kühnheit seiner kritischen Untersuchung spricht z. B. seine Entdeckung von der Falschheit der „Donatio Constantini." S. „Repressor" pag. 357—pag. 366. Fast gleichzeitig mit dem grossen Humanisten Lorenzo Valla kommt er zur Ueberzeugung von dem unhistorischen Charakter der „Donatio."

4. Introduction zum „Repressor" von Churchill Babington. London 1860. s. pag. XXX.

Digitized by Google

Litteraturangaben.

Reginald Pecock: „The Repressor Of Over Much Blaming Of The Clergy" ed. by Churchill Babington. London, Longman etc., 1860.

C. S. Baldwin: „The Inflections And Syntax Of The Morte D'Arthur Of Sir Thomas Malory." Boston, U.S.A. Ginn etc., 1894.

Behrens: „Beiträge zur Geschichte der französischen Sprache in England." Heilbronn, Henninger.

B. tenBrink: „Chaucers Sprache und Verskunst, II. Aufl. Leipzig, Tauchnitz 1899.

P. J. Cosijn: „Kurzgefasste altwestsächsische Grammatik." Leiden, Brill 1893.

Klapprott: „Das End-e in W. Langlands Buch von Peter dem Pflüger, Text B." Göttinger Diss., 1890.

F. Kluge: „Geschichte der englischen Sprache" in Pauls Grundriss I. II. Aufl. Strassburg, 1899.

K. Luick: „Untersuchungen zur englischen Lautgeschichte". Strassburg, 1896.

Mätzner: „Englische Grammatik", 3. Auflage.

L. Morsbach: „Ueber den Ursprung der neuenglischen Schriftsprache." Heilbronn, Henninger, 1888.

L. Morsbach: „Mittelenglische Grammatik" 1. Hälfte. Halle, Niemeyer, 1896.

Murray: „New Englisch Dictionary."

H. Römstedt: „Die englische Schriftsprache bei Caxton." Göttinger Preisarbeit, 1891.

E. Sievers: „Abriss der angelsächsischen Grammatik." Halle, Niemeyer, 1895.

W. Skeat: „Principles Of Englisch Etymology." Oxford, 1892.

Stratman: „Me. Dictionary", II. Ed.

H. Sweet: „A History Of Englisch Sounds From The Earliest Period." Oxford, 1888.

B. Zickner: „Syntax und Stil in Reginald Pecocks „Repressor". Greifswalder Diss., 1900.

Digitized by Google

Digitized by Google

Lautlehre.

Vocale.

A. Quantität der Vocale.

ae. langer Vokal ist bewahrt:

1. im Silbenauslaut und vor einfacher Konsonanz.

Sicheres Kriterium für Länge ist die Schreibung mit Doppelvokal. Doch hat Pecock den Doppelvokal beim Wortausgange häufig vermieden:

be 2,5. 8,8. 72,6. do 2,14. 96,6. 198,3. fre 204,2 v. u. mo 522,16. scho 225,10. 231,1. se 74,5. 143,19. sle 113,20.

Dagegen: noo (ae. nô) 102,9 v. u. tree (ae. trêow) 237,1 v. u. slee (ae. slêan) 540,3 v. u.

Vor einfacher Konsonanz:

1) **vor d:** good (ae. gôd) 69,19. 239,8 v. u. deedli v. ae. dêad 276,8. 205,9 v. u. dreedful 509,11. heed ae. hêafod 52,18. 437,5 v. u. brood ae. brâde 374,11. reede ae. rêad 52,14. reeding 59,24. meede 389,5. breed ae. brêad 225,11 v. u. roode ae. rôd 194,7.

2) **vor k:** book ae. bôk 213,10. lijkith v. ae. lîcian 267,11. sijk ae. sêoc 194,17.

3) **vor l:** doole 375,13. feele ae. fêlan 27,11. 412,9. hool(e.) ae. hâl 2,6 v. u. 66,3. fool an. fôl 442,19. weel ae. wel, *doch schon in ae. Zeit gedehnt zu wêl* 7,3 v. u. 20,4.

Digitized by Google

4) **vor m:** doom ae. dôm 17,5. 421,8 v. u.

5) **vor n:** noon ae. nân 74,12 v. u. 97,2 v. u. oon ae. ân 4,13. 74,12. stoon ae. stân 187,11. ween ae. wênan 166,5 v. u. meene ae. mænan 164,13 v. u. goon ae. gôn 204,1 v. u. doon ae. dôn 14,5. boonys 150,9 v. u. wijn 332,21. wyin 332,19.

been, *wie es im Caxton vorkommt (S. Römstedt. pag. 7) findet sich im Pecock niemals.*

6) **vor p:** scheep ae. sceâp und scæp 225,2. 118,8. cheep ae. cêap 108,11.

7) **vor r:** ȝeer ae. geâr 56,9. 258, neer ae. nêar 511,17. heer ae. hær 118,19. soor ae. sâre 295,7. loor(e) ae. lâr 68,2 v. u. 86,23.

8) **vor s:** cheese } ae. cêosan 483,4.
chaas (praet.) } ae. cêosan 349,10.
wijs 302,11. 119,1.
wijse 302,23.

9) **vor t:** greet(e) ae. grêat 247,6 v. u. 375,1. boot ae. bât 30,4. sweete ae. swête 66,7. wroot 55,19. whijt 126,9.

10) **vor th:** couthe ae. cûðe 78,20. 89,21. 149,10 v. u. 351,17. deeth ae. dêað 204,1. ooth ae. âð 344,6. clooth ae. clâð 303,9 v. u. gooth 238,2.

11) **vor f:** lijf 539,4 v. u. pl. lijfis 323,6. lijflode 342,17. wijf 377,4 v. u.

2. vor gedecktem Nasal und vor st:

freend ae. frêond 268,13. feend ae. fêond 351,8. 500,17. preest ae. prêost 445,3. pl. preestis 291,2 v. u. 290,3 v. u. preesthode 416,11. preestial 450,6 v. u. moost altnorthumbr. mâst 480,5 v. u. 481,2. doost ae. dêst 63,15 v. u. heestis v. ae. hæs 465,3 v. u. leest(e) ae. læst 147,12. 272,9, *doch* lest(e) 158,11 v. u. 213,10 v. u.

Digitized by Google

ae. kurzer Vokal wird gedehnt:

1) vor ld, nd, rn und in wenigen Fällen vor st:

feeld ae. feld 28, 4. weelde ae. wieldan, weldan 276,1. ȝeelde 389,14 v. u. *neben* ȝelde 140,9. seeld(e), seeldem ae. seldan, seldum 221,4. 537, 77,4. Citat: seelden (praet.) ae. sealde 309,14. Citat: soolden (praet.) ae. salde 309,18. boold ae. beald 227,9. angl. bâld. goold ae. gold 99,15 *neben* gold 99,13. eeld(e) ae. eald 369,12 v. u. 479,7. oold(e) angl. âld 269,16. 307,14. toold 122,8 v. u. myilde 205,13 v. u. grounde, groundid v. ae. grunde 46,5. 125, 8 v. u. 125, 1. 122, 5. *aber* grondid 122, 3. founde(n) (part. praet) ae. funden 249,8 v. u. 534,2. foundun (part. praet.) 192,1 v. u. *aber* fonde(n) 242,18. 365,12. hoond ae. hond 150,1 v. u. pl. houndis 30,11. *aber* hond 2,5 v. u. pl. hondis 28,22. 30,8. eende (verb) 565,13. eende (subst.) 85,2. eendli 462,20. wijnd ae. wind 259,5, weerne ae. wearnian 146,4 v. u. *aber* werne 517,5. leerne(n), leerned, leernyng ae. leornian 54,8 v. u. 58,16. 59,8 v. u. 50,18. 59,28 v. u. *doch* lerne 58,16. lerned 50,11 v. u. moornen ae. murnan 120,10. stoonden 394,4 v. u.

waast ae. wæst 21,7. *Einmal* beest 467,3 v. u. *für* best. weest 254,6 *für* west.

Für die Präterita von schal u. wille nimmt Morsbach (Ursprung der neuengl. Schriftspr. pag. 20) Kürze an, trotzdem dieselben bei Chaucer öfter mit ōlde, tōlde reimen. Auch Pecock bringt Kürze:

schulde(n) 30,6. 34,6 v. u. 120,8. schude(n). 176,3 v. u. 44,08. wolde 143,11. 122,2 v. u.

weerkes, *wie es bei Caxton (S. Römstedt pag. 7) vorkommt, findet sich niemals, sondern nur:* werk 229,11. pl. werkis 229,4. 229,16.

2. in offener Silbe:

baar adj. ae. bær 203,1 (*schwache Form*) beere ae.

Digitized by Google

beran 151,7. meete ae. mete 347,12 v. u. meeth ae. meodu 121,7.

Bei Caxton (S. Römstedt pag. 7) findet sich die Neubildung spourys (ae. spura, spora) nach spurnan. Pecock hat sporis 50,11.

ae. langer Vokal wird gekürzt:

1. vor mehrfacher Konsonanz.

aske. ae. âscian 170,5 v. u. 253,4. 443,13.

chaffar(e) 99,7 v. u. 100,15 } v. ae. cêap-faran.
cheffaringis 16,15 v. u. }

halewe(n) 258,12 v. u. 460,6 v. u. } v. ae. hâlgian.
halewid 563,2 v. u. }
halowid 479,3. }

ladde ae. lædde 35,19 v. u. drad v. ae. drædan 249,10. rad v. ae. rædan 496,3. lasse ae. læssa 84,19. 113,4. inlasse than 51,17. 113,9. 393. womman ae. wîfman 118,12 v. u. wrastle ae. wræstlian 214,12.

Mit Doppelkonsonanz erscheinen die Komparative und Superlative:

broddir 80,2 v. u. deppir 159,18. gretter 230,9 v. u. 344,2. grettist 248,3. 509,11 v. u. morre 65,12. widdir 347,17. swetter 67,6 v. u. swettist 67,14. quycker 243,11 v. u. *Doch* greeter 344,15. wijdir 347,22. more 14,15.

2. in unbetonter Satzstellung:

a, an ae. ân. but ae. bûtan.

muste ae. môste.

not ae. nâwiht. nâuht. nôht. nâht

Daneben als Adjektiv in betonter Stellung: nouȝt 5,15 v. u. nauȝt 414,14 v. u. or, *einmal die betonte Form* outhir 395,11.

Digitized by Google

B. Qualität der Vocale.

a. In betonter Wort- und Satzstellung.

I. Germanische Vocale.

Kurze Vocale.

1. ae. a.

1. in geschlossener Silbe ausser vor Nasalen.

Die Fälle sind ae. sehr selten und meist alte Lehnworte aus dem an.:

cast 338,5 (subst.). cast(e) 122,4. 518,4. 528,4. castid 53,2 v. u. happili 392,4.

2. in offener Silbe ausser vor Nasal:

make 3,6 v. u. 362,7 v. u. 403,10.

made 399,12. mad 299,9 v. u. 400,3 } aus gedehntem
maad 363,2 v. u. 403,1 v. u. } mākede, mā(k)de.

schaue 119,1 v. u. schapun (part.) 221, 7 v. u. ale 121,1. wake(n) 91,11 504,2 v. u. ae. wacian. rathir 11,5. 94,7 v. u. 95,7. vom ae. hrađor. ȝate 224,1 v. u. ȝatis 440,28 v. ae ȝeat. plur. ȝeatu. gate 441,6. 550,8 v. u. vom ae. Plural ȝatu.

Aus dem an: take 2,5. 3,18. 52,9 und algatis 130,8. 188,16. 403,8.

3. ae. ă + ȝ : aw od. au:

lawe 291,4. 290,9 v. u. 9,9 v. u. (pl.) lawis 291,16 drawe 228,12. drawith 66,7. past. part. drawe(u) 277,7 v. u. 305,4 v. u. 343,12 v. u. drawun 163,2. vom ae draȝan. Aus dem an. stammt: felow an. fèlaȝe. 285,2. felawis 397,13 v. u. 401,10 v. u. fela(w)schip 376,18. 377,2.

4. ae. ă + sc = ă + š.

Durch Einfluss eines palatalen š entstehen ai-Formen in: aischis ae. asce 230,12. waische ae. wascan 468,5 v. u. weischith 230,11. pl. waischen 464,13. pret. waischid 468,7 v. u. past. part. waischen 465,8. 455,13 v. u. vnwaischen 465,8 v. u.

Digitized by Google

5: ae. a, o *vor Nasal.*

a) vor einfachem und doppeltem Nasal:

α) in offener Silbe.

namelich(e) 2,9. 188,1 v. u. schamefastnes 124,12 v. u. schame 177,18. same 11,8 v. u. ist an.

β) in geschlossener Silbe:

man 2,11. 6,12 v. u. 6,1 v. u. etc. mannis 11,10. 12,13. 13,2 v. u. etc. can 43,4. 69,3 v. u. canne 2,18. kan 245,4 v. u. manye 557,8. manie 2,9 v. u. 3,2 etc. ae. manig. meny *und* mony *kommen nicht vor.* biganne 249,6 v. u. 540,11 v. u. thanne 1,1 v. u. 55,8 v. u. than 57,13 = ne. then. than 307,4. = ne. than. whanne 2,7. 57,5. from 553,3 v. u. fro 7,16 v. an. frâ.

b) a, o + nd.

Vor nd findet sich in der Regel o:

stonde 246,6. stondith 11,13 v. u. *doch* stoonden (pl.) 394,4 v. u. stonden 553,4 v. u. lond 184,18. londis 306,9. *Doch auch* land 184,14. hond 2,5 v. u. hoond 150,1 v. u. hondis 28,9. houndis 30,11. bonde 317,5. 297,14. fonde 365,12. Englond 306,8.

Immer a haben: and, *einmal* an 140,17. *und* answere 518,8 v. u. answeringli 351,7. answer *hat* a, *weil* d *schon frühe assimiliert war.* (ae. andswerian. subst.: andswaru.) *Einmal findet sich* aunswere 98,10, *Anlehnung an* frz. *nasales* a.

c) a, o + ng.

Vor ng *wird auch meist* o, *selten* a *geschrieben:* long(e) (adj. u. adv.) 121,8 562,7. longe (verb.) 34,16. longith 1,12. longing 183,12 v. u. strong 221,3 v. u. wrongee (verb.) 70,13 v. u. wrongers 549,21. among 221,4. songe 205,13 v. u. *Dagegen* amang 422,10 v. u. hange 197,5 v. u. hangeth 17,15. haugith 172,9. hanging 221,19. hangid 221,23.

d) a, o + nk.

Digitized by Google

dranken (praet. pl.) 319,11. thanke 90,14. thankis 563,3 v. u.

e) a, o + mb.

lomb 203,1 v. u. lambreu 388,12.

2. ae. æ.

Wird a: at 8,15 v. u. appil 555,4. happlis 160,16 und applis 160,16. craftiose 198,12. 450,13 blak 504,1 v. u. smal 442,14. what 162,15. 293,5 v. u. hath 95,19. hast 68,10. had 96,6. hadde(n) 279,12 v. u. 288,2. sad (ae. sæd) 68,10 v. u. 129,17. sadnes 232,8 v. u. after 164,9 v. u. almes 376,11. almessis 550,19. almesful 326,6 v. u. almysful 335,2 v. u. = ae. ælmesse, ælmysse. gadere 296,3. past. part. gaderid 201,1 = ae. gædrian, gaderian. gaderers 29,1. *Doch immer mit i erscheint* to gidere 10,10 v. u. 20,23. 45,14 v. u. *(S. Morsbach Me. Gram. § 109. Beispiele)* fader 372,6 v. u. fadir 372,2 v. u. fadris 397,11. fadiris 250,8 v. u.

ae. æ + ȝ.

Dies wird α) ai *in* (verb.) mai (may) 8,7 v. u. 12,4. 147,6. maist 117,3 v. u. maie 250,5 v. u. dai 250,8 v. u. *Der Plural* daies 250,1 v. u. deies 250,6 v. u. *beruht auf Angleichung an den Singular. Sonst müsste der Plural* dawes *vom* ae. dagas *lauten.*

β) ei *in* seide(n) 63,17. 179,12 v. u. 200,13. seid 200,4., *wo es auf Anlehnung an die übrigen Verbalformen, in denen ei* = ae. e + ȝ *ist, beruht.*

Altnord. Herkunft ist nay 531,12 v. u.

3. ae. e.

1) *in geschlossener Silbe im Allgemeinen erhalten:*

ellis 32,15. 137,2 v. u. helpe(n) 160,22. 211,20. lette 178,6. 309,10. sette(n) 192,10 v. u. 257,10. 461,7 v. u. lenger 64,3 v. u. 121,8. lengist 133,12 v. u. spende(n) 283,12. 370,8 v. u. strengthe 282,17. strengthith 67,20. strengthid 165,14 v. u. Englond 21,1 v. u.

Digitized by Google

22,11. 358,5. *Dagegen* Ynglond 9,9 v. u. 21,2 v. u. 358,9.

renne(n) 41,3. 71,13. 90,2 v. u. *stammt aus dem an. (S. Morsbach Urspr. d. neuengl. Schriftspr. pag. 32.)*

e *vor dehnenden Konsonantenverbindungen: s. Quantität.*

e *vor* rr oder r + Konsonant: werre 537,3 v. u. *germanisches, aber durch die Normannen eingeführtes Wort und in alten Lehnwörtern:* clerk 30,7 v. u. 31,6. pl. clerkis 290,3 v. u. 29,3 v. u. clerkhode 380,1 v. u. clergie 416,6. 332,2 v. u. 333,3. *Noch nirgends findet sich Übergang zu a. (S. Morsbach, Ursprung der neuengl. Schriftspr. pag. 67 u. Römstedt pag. 11).*

e od. æ vor ae. c̆c̆, c̆:

recche 7,2 v. u. reckid 182,11. recheles 307,10. rechelesnes 344,8. ae. reccan. Vom ae. streccan: strecche(n) 49,19. 490,17 v. u. strecchith 278,4 v. u. strecching 324,10. strecchid 280,11. *Aber:* streigt 269,14. 270,1. 372,17. *(Vergl. Morsbach, Me. Gram. § 108. Anm. 1.)*

2) *in offener Silbe:*

bere(n) 2,5 v. u. 202,13. beere 151,7. euen 229,5. 280,17. ete(n) 68,14. 124,10. speke(n) 23,9 v. u. 226,13 v. u. 202,2. mete 267,7 v. u.

ae. ĕ + ʒ *wird meist* ei *geschrieben:*

leie 52,16. 145,1. leieth 258,13 v. u. leide(n) 224,8 v. u. 309,19. leid 158,16. seie(n) 16,15. 36,3. 86,7 v. u. 253,14. sei 62,17. seye 163,10. seith 63,21. seist 172,10. seyng 172,22. weie 113,18. wey 337,5 v. u. plur. weies 113,12.

4. ae. i.

1) in geschlossener Silbe: bidde 16,4 v. u. 112,4 v. u. bidding 113,1. biddith 111,8. in. with. bischop 1,5. 436,15. bischophode 380,2 v. u. 426,4. 529,6. briddis (pl.) 219,13. which. singe(n) 205,3 v. u. 206,8. singith

Digitized by Google

330,8. sitte 123,6 v. u. 267,3 v. u. sittith 300,4. sitting 123,5 v. u. thritti 516,15. thridde 16,3. 8,14. middis 142,10. witti 25,13 v. u. witt 14,4. witnesser 26,5 v. u. fische (verb) 30,4. fisch 504,2 v. u. fischis 30,5. *Schreibung mit y findet sich in:* myddis 142,10. wynne 507,10. wynter 108,9. wyntris (pl.) 128,10 v. u. wynteris 151,12. wyntir 174,5 v. u.

ae. i *vor dehnenden Konsonantengruppen:* childide 293,3. childli 65,6 v. u. child. (*Doch* children *kurz* 64,9 etc.) fynde(n) 242,11. 102,2 v. u. fyndist 49,11. fyndeth 48,15. fynding 390,2 v. u. fyndeable 41,97. finde 376,15. findist 49,8. finding 391,1. bynde 557,8 v. u. byndith 9,10. bindith 9,9. mylde 203,16. myilde 205,13 v. u.

Aus dem Altnordischen stammt skyn 505,4.

Nach voraufgehendem w, wr *haben die* me. *Urkunden für* ae. i *öfter* e *(S. Morsbach Ne. Schrftspr. pag. 63.) Peckock hat keine Beispiele der Art.*

ae. wi + mm, ll *ergiebt* wo *in* womman 118,12 v. u. gen. wommannis 119,4. wommanis 121,8 v. u. wommannys 115,1 v. u. wommen 118,4 v. u. wommennys 118,8 v. u. *Formen mit* i *sind nicht vorhanden.*

Im Zeitwort will zeigt sich neben i einige Male o: wille(n) 422,1 v. u. 467,7 v. u. willith 111,10 v. u. willid 434,14 v. u. willed 473,5 v. u. willeden 447,12. willing 315,2 (past. part.) willid 112,1. 3. pers. sg. praes.: wole 113,13. 172,6 praes. conj.: wole 113,1 v. u. 114,3. pl. wolen 214,14. nile 98,4 v. u. 109,4 v. u. nyle 52,18. myche 227,2. miche 53,10. mich 195,13. moche 130,1 v. u. moche *ist auf* muchel *zurückzuführen, die übrigen Formen auf* ae. micel *(Vergl. Morsbach „Ne. Schriftspr." pag. 37.*

ae. i + ht zeigt sich in:
myȝte(n) 1,9. 17,10. 120,8. 279,19 v. u. myȝtist 271,2.

Digitized by Google

knygt 51,3. knygthode 306,14 rigt 498,5. 414,6. rigtwisnes 17,4. 181,2 v. u. vnrigt 415,19. 498,7.

ae. i + cg *kommt vor in:* ligge(n) 6,2. 27,12 v. u. 150,9 v. u. u. lie 272,10 v. u. liggith 113,19. (leggith? 29,12) lieth 150,11 v. u. lithe 27,18. lijth 165,15 (S. Morsbach, Ne. Schriftspr. pag 132 Verb. 3).

ae. swilc (swylc. swelc) *ergiebt immer* such 52,10 v. u. pl. suche 3,9 v. u.

2) *in offener Silbe:*

Die Participia der 1. Ablautsreihe der starken Verba:

abiden 387,13. dryue(n) 373,16. 443,8. write(n) 128,18. 250,16. writun 250,2. writhen 124,11.

sikir 8,8 v. u. 76,3. 91,6 v. u. sekir 76,5. sikerer 560,19. sikirer 216,7. sikirli 132,1 v. u. *Altnordisch ist* skile 9,9.

ae. o.

1. in geschlossener Silbe. cosse 271,9 v. u. hors 304,4 v. u. horsis 30,6. god 4,5. 5,8 v. u. 6,18 v. u. etc. goddis (gen.) 2,6 v. u. 10,16 v. u. etc. godhede 498,6 v. u. forth 52,12 v. u. morther 516,9 v. u. upon 96,4 v. u. 193,5. coruun 114,4 v. u. 163,3 v. u. coruen 212,9 v. u. lost 307,4. schorne 532,2 v. u. born(e) 203,6. 205,7. forborn(e) 192,1. morntide 24,23. morewe 24,22. mit Gleitelaut: folewe 132,10 v. u. folowe 314,5. folewith 115,13. folewen 361,14. folewiden 248,6. folewid 236,3. folewer 105,5 v. u. *ohne Gleitelaut:* folwer 36,8. 38,5.

Vor ld, rd: goold 99,15. gold 99,13. goldsmythi 50,10 v. u. goldsmyth 50,18 ist lang. Kurz ist: wolde(n) 8,5 v. u. 122,6 v. u. woldist 123,4. wordis (pl.) 1,6. 2,2. 3,5 etc.

o + h *ergiebt* ouz *in:* thouz 436,11 v. u. 456,5. 523,18 aus dem an. þôh. douztir 174,17. pl. douztris 500,13. drouzth 108,11.

Digitized by Google

2. in offener Silbe: bifore (barrith) 477,6 v. u. bifore (barren) 478,3. afore (barrith) 502,6 v. u. opened 232,4. open 1,5 v. u. 232,19. openyng 1,1 v. u. ouer. ouerer 1,12. ouerers 105,2 v. u. 299,14. bore (part.) 205,10. forbore (part.) 228,4. spoke(n) (part.) 51,12. 226,12. spokun 203,5 v. u. chose(n) (part.) 112,12. 448,7 v. u. chosun 244,15.

Kurz ist: bodi 509,4. bodied 245,7 v. u. bodili 245,7 v. u. bodilich 195,8 v. u.

ae. u.

Es wird in geschlossener Silbe meist u, *im Anlaut meist* o, *vor dehnenden Konsonantengruppen teils o, teils* ou, *teils* u, *in offener Silbe meist o geschrieben.*

1) in geschlossener Silbe ausser vor dehnenden Konsonanten: ful 2,1. thus 3,15 v. u. thoruȝ 550,1. cuppe 126,16 u. coupe 203,9. hundrid 15,13. vnto 357,1. sum 302,6 v. u. 561,5. summe 2,4 v. u. 185,1. 556,18 v. u. lusti 255,13 v. u. bigunne 57,6 v. u. wunne 409,5. wounne 412,15. drunke 292,11. cursith 464,18. kunne(n) 36,7. 2,3 v. u. 394,11 v. u. part. praet.: kunne(n) 16,9. 25,18. kunnyng (part.) 93,4. kunnynger (comp.) 335,19. kunnyng (subst.) 2,17. kunnyngis (pl.) 49,17. putte(n) 55,2. 102,19. 166,11. 199,10. puttith 73,3 v. u. putting 340,12 v. u. puttid 486,5. puttiden 67,1. put (part. praet.) 96,11 v. u. putt 117,3. further *kommt nie vor. Dafür erscheint* ferther 25,10 v. u. ferthermore 543,14. 558,9 v. u. aus ae. feor. S. *unter* ae. eo.

2) vor dehnenden Konsonanten: Vor ng *zeigt sich Kürze:* tunge 438,3. ȝong(e) 64,9. 226,14. ȝonger 302,5 v. u. ȝongthe 192,8 v. u. sungun (part.) 199,1 v. u.

Vor nd *zeigt sich Länge:* boundun 494,2. bounde(n) 18,8 v. u. 57,2. aber bonde 297,14. foundun 192,1 v. u. founde(n) 249,10 v. u 534,2. grounde(n) 46,5. 125,8

Digitized by Google

v. u. groundist 6,6. groundith 33,10. groundid (part. praet.) 125,1. ground 29,18. aber grondid 122,3. groundli 78,8 v. u. 88,5 v. u. groundly 413,3. groundable 125,6 v. u.

Kurz sind: ondir 445,1 v. u. Londoun 383,3. 368,13 v. u. London 545,8 v. u.

Vor rn *zeigt sich Länge:* moornen ae. murnan 120,10.

3) in offener Silbe: aboue 444,3. come 563,3 v. u. cometh 147,14. come (part. praet.) 149,1. rody 24,21. ouercome 127,1 v. u. loue (Subst.) 322,14. loue (Verb) 322,13. loued (praet.) 322,11. sone 319,11 pl. sones 319,10. somer 108,10. somerys (gen.) 89,5 v. u.

ae. u + ȝ *zeigt sich in:* mowe 69,5. 141,16. 147,6. pl. praes. mowe 120,18. 125,7 v. u. mowen 253,12 262,1 v. u. 263,6. moun 273,6 v. u. *Es entspricht dem spätaltenglischen:* muȝe, muȝen (zu ae. mæȝ). *Der Lautwert des Wortes ist nach ten Brink:* ū *(Vergl. ten Brink „Chaucers Sprache und Verskunst“ § 33 δ und Morsbach „Neuenglische Schriftsprache“ pag. 72.)*

ae. y.

Der Lautwert ist derselbe wie der des me. i aus ae. i.

1) in geschlossener Silbe:

birthen 19,13 v. u. birthan 155,9 v. u. pl. birthens 201,10. I; y. fulfille 398,3. brigge 338,4. gen. briggis 338,12. first, firste 1,1 v. u. 5,10 v. u. 8,17. 8,18. king 21,2 v. u. 22,10 gen. kingis 9,9 v. u. knyt 82,2; knyȝt 82,3 (part. praet. v. knyt) mysti 203,7 v. u. Altnord. Ursprungs ist sister, sistren 63,5. 298,7. sistris 155,5 v. u. aus dem an. systir.

Wechsel von i und e findet sich in kisse 207,12. praet. pl. kissiden 270,5 u. kessiden 270,3. kissing 555,13 v. u. part. praet. kissid 562,9 v. u. thinke 99,19 u. thenke 72,12 v. u. 166,14 v. u. *werden promiscue gebraucht.*

Digitized by Google

y vor dehnenden Konsonantenverbindungen zeigt sich in: girde 527,9. girdil 527,20. mynde 4,15. 114,9 v. u. mynding 137,4. myndingis 191,6 v. u. gilden (pl.) 50,11. gilding 50,19.

ae. y + cȝ *zeigt sich in:* bigge (ae. bycȝean) 280,1 v. u. 493,7 v. u. bie 303,7 v. u. biyng 468,2 v. u. bier 469,1. aȝenbie 261,10. aȝenbier 205,18.

2) in offener Silbe: birie 178,5 v. u. biriyng 181,6. biried 39,7. doch buried 31,3 v. u. 28,4 v. u. bisi 53,10. bisynes 90,10. pl. bisynessis 9,5 v. u. dide (praet.) 34,2 v. u. didist 259,2 v. u. pl. diden 35,4. stire(n) 23,4 v. u. 245,12. stireth 177,8 v. u. stiring 263,16. stirid 266,7. yuel (Subst.) 3,2 v. u. pl. yuelis 3,1. yuel (Adj.) 335,11. pl. yuele 4,13.

Lange Vocale.

ae. â.

Es wird o, oo geschrieben: boonys 150,9 v. u. bonys, bonis, bones 27,12 v. u. 155,6 v. u. 182,9 v. u. brood 374,11 (ae. brâde). goostli 307,13. 561,1 v. u. clooth 303,9 v. u. (ae. clâð). go 60,10 v. u. 175,9. 131,15. 236,2. 238,1. pl. goon 52,13 v. u. goost 329,7 v. u. gooth 238,2. goith 237,7 v. u. gothe 299,13. part. praet. goon 204,1 v. u. home, homeli 53,2 v. u. 105,18. homelynes 244,20. loor(e) 68,2 v. u. 86,23. lord 305,4 v. u. 389,5 v. u. stoon 187,11. mo 522,16. more 14,15. *aber* morre 65,12. holi 5,7 v. u. 6,7. 31,8 v. u. 429,16 etc. hool(e) 66,18. hoolsum 68,6 v. u. holsum 67,7 v. u. lijflode ae. lîflâd 342,15 v. u. 409,1 v. u. oon. noon. oonheed 449,2 v. u. oonhede 505,7. oonyng 271,3 v. u. ooned 41,7 v. u. oonis 359,10. oonys 363,12. oonli 1,12. ooth (ae. âð) 344,6. doole (ae. dâl) 375,13. wrote 55,19. 61,3 v. u. wroot 55,2. 62,5. pl. wroten 57,5 v. u. 61,8.

Digitized by Google

anoon 40,16 v. u. 46,2 v. u. not, tho, so, also, two, who. *Der Genitiv* whos (ae. hwœs) *beruht auf Anlehnung an* who, whom (ae. hwâ, hwâm) *(S. Morsbach, „Ne. Schriftspr. pag. 129). Vom* ae. bâþa *stammt* both 390,4 v. u. bothe 56,17. 75,10. 391,8. *Aus dem Altnordischen stammt* fro 391,16. from *dagegen* v. ae. fram, from: 553,3 v. u. *(sehr selten, und nur, wenn Vocal folgt.)*

ae. â *wird gekürzt vor mehrfacher Konsonanz. S. Quantität.*

ae. â + w, â + ȝ (h) *wird* ou, ow *geschrieben.* knowe(n) (ae. cnâwan) 10,19. 199,16. knowith 53,17. knowing 6,14. part. praet. knowe(n) 15,3. 21,6. knowun 53,18. knoweable 41,17. owith 295,14 (v. ae. âȝan) sowith (ae. sâwan) 228,9. sowing 228,11. soule (ae sâwol) 443,9 v. u.

ae. â + ht: ouȝte 7,2 v. u. out 218,5. ouȝtist 3,18 v. u. pl. ouȝten 142,2 v. u. ouȝtiden 157,2. *Das* ae. âhte *hätte* auhte *ergeben müssen;* ouȝte *ist Anlehnung an den Vocal des Präsens.*

westsächs. æ̂ (ausserwestsächs. ê, æ̂).

Es wird e, ee geschrieben: heer 118,19. ae. hæ̂r. deede 259,2 v. u. pl. deedis 534,12 v. u. dede 259,4 v. u. pl. dedis 533,4 v. u. Doch auch dide 159,21. drede(n) 87,10 v. u. 165,23. 331,14. 482,11. 522,10 v. u. dredith 507,7 v. u. dreding 224,3 v. u. dreedful 509,11. heestis 465,3 v. u. leue(n) 4,1 v. u. 123,3 v. u. leueth 125,4 v. u. leuyng 177,10 v. u. leerid (part. praet. v. leere) 426,1 v. u. lede(n) 113,14. 264,5. 479,15 v. u. ledist 329,4 v. u. ledith 344,1 v. u. leding 155,12. leest(e) 147,12. 272,9. Auch leste 213,10 v. u. lest 525,15. meene 250,3. 263,10 v. u. meened 390,4 v. u. meeneth 263,2 v. u. meenyng 263,9 v. u. were(n) (pl.) 174,10. 205,15. conj. sg. were 182,7. lete(n) 120,1. 160,13. leting 279,2 v. u. leche 3,15 v. u. 508,18 (ae. læ̂ce) ech, euer, neuer,

Digitized by Google

eueri, where, ther. euereither 8,22. euer either 391,8. euereyther 256,2 v. u. euerlasting 527,16 v. u. euerlastingte 7,5. where euer 257,4 v. u. wherto 61,4 v. u. wherwith 520,3 v. u. wherbi 520,3 v. u. therbi 2,1 v. u. therof 527,16. ther yn 2,6. ther with 2,8 v. u.

Verkürzung des ae. æ̂ *ergiebt* a: ladde 35,19 v. u. drad 249,10. rad 496,3. lasse 84,19. *Daneben* helth 204,5 v. u. helthe 197,2 *(hat nach Morsbach die Länge bewahrt. Vergl. Ne. Schriftspr. pag. 44).*

lefte 325,13. leften 233,6 v. u. left 90,4 v. u. und: eny 7,16. 336,4. auch eni 441,11 (ae. æ̂niȝ).

ā *hat* ladi, pl. ladies 543,8 v. u. ae. hlæ̂fdiȝe, lăfdy, lauedi, lāuedi. *(Vergl. Morsbach Ne. Schriftspr. pag. 45.)*

moost 480,5 v. u. 481,2 *geht nicht auf* ae. ws. mæ̂st, *sondern auf* north. mâst *zurück.* ws. mæ̂st *entspricht* mest, *das sich aber bei Pecock nicht findet.*

ae. æ̂ + ȝ *zeigt sich in:* either (æ̂ȝđer) 8,22. 391,8. eyther 256,2 v. u. neither *ist Analogiebildung nach* either. *(Vergl. Morsbach Ne. Schriftspr. pag. 72. Anm.)*

ae æ̂ + sc. *wird zu* eisch: fleisch 440,8 v. u. fleischli 554,1 v. u. fleischlihode 319,1 v. u. 476,12.

ae. ê.

Es wird e, ee geschrieben: feele 27,11. feeling 173,5. feelid 243,3. feleden 448,15. part. feelid 448,3. part. praet. lete 158,9. praet. lete 355,12 v. u. v. ae. lêt praet. v. læ̂tan. weene 166,5 v. u. pl. weenen 6,12. wenen 6,3 v. u. weeneden 141,9 v. u. weel 7,3 v. u. 20,4 wele 168,7 v. u. *aus gedehntem* ae. wêl. kepe 465,12 v. u. meede 389,5. mede 388,9 v. u. spedi 220,13 v. u. spedy 219,5 v. u. spedier 219,11 v. u. spedith 307,6 v. u. speedful 111,18.

Aus dem Altnordischen stammt: felow 285,2. pl. felawis 397,13 v. u. felawschip 376,18. felaschip 377,2: an. fêlage.

Digitized by Google

ae. ê + ȝ *zeigt sich in:* twei 477,19. twey 8,13. tweyne 15,13 v. u. (ae. twêȝen, tweȝen).

die 464,18 *entstammt* ae. * diejan?, dejan? *(S. Murrays New English Dictionary.)* lie 150,7. liers (pl.) 478,17 v. u. *gehen auf* angl. ê *zurück.*

Kurzes ę *steht regelrecht vor Doppelkonsonanz in* kepten 50,15, blessid 411,10 v. u., part. praet. sped 362,3 v. u., wednesday 558,17. *aus umgelautetem* ae. * Wêdnes dœȝ.

ae. î.

abide(n) 20,1. 238,12. abidith 204,4 v. u. like 142,12 v. u. likith 186,9 v. u. lijkith 267,11. likid 151,7. likeli 133,9. 246,19. likingli 305.10. side 78,5 v. u. pl. sides 515,10. sithis (pl.) 130,3 v. u. 172,3. myn, myne, thin, thine. tyme 246,7 v. u. while 506,16. 386,4. pl. whilis 273,7 v. u. whilis adv. 431,7. wijf 377,4 v. u. 378,1. praes. pl. wijten 5,5 (ae. wîtan). wijting 4,13 v. u. 155,3. wijte 386,14. wijt 514,8. 515,7. wijters pl. 143,9. 191,8. write 166,11. 255,13. writith 446,10. pl. writun 446,8 v. u. writing 4,19. lijf 539, 4 v. u. gen. lyuys 536,11. pl. lijfis 323,6. lijflode 342,15 v. u. wise 154,7. pl. wisis 430,7 v. u. wijsis 548,13. whijt 126,9. wyin 332,19; wijn 332,21. *Durch voraufgehendes w ist o hervorgebracht in* womman 118,12 v. u. gen. wommannis 119,4. wommanis 121,8 v. u. wommannys 123,6 (ae. wîfman, wimman). *Statt des Plurals* wimmen *steht immer* wommen 118,4 v. u. gen. wommennys 118,8 v. u.

ae. ô.

Es wird o, oo geschrieben: wood (ae. wôd: wütend) 480,10. book 213,10. brother 2,9. bihoue 16,7. 66,16. bihouefulli 47,10 v. u. do 2,14. 96,9. 198,3. pl. doon 75,13. 39,23. doing 237,7, 420,7 v. u. part. praet. doon 14,2. doun 111,10. don 13,5. do 1,3. good 69,20. 239,8 v. u. gode 44,17. goode 7,9. 96,2 v. u. Subst. pl. godis 290,10 v. u. goodis 290,1 v. u. doom 17,5. 421,8

Digitized by Google

v. u. goon 204,1 v. u. loke 135,12. lokid 77,6 v. u. modir, moder 420,4. 511,4 v. u. gen. modiris 9,10 v. u. modris 66,4. pl. modris 397,12. modirles 507,1. othir, other 4,14. 45,2. pl. othere 4,6. v. othire 45,5 v. u. sotheli 66,10 v. u. 76,11 v. u. roode 194,7.

Das kurze u *in* muste 17,5. musten 178,1. 207,1 v. u. *entspricht einem aus* ae. ô *gekürzten* o.

ae. -ôȝ, -ôh *im Auslaut:* ynow 2,5. ynowȝ 117,16. 295,3 v. u. ynouȝ 508,8 v. u. 520,9. 551,15 v. u.

ae. ô + ht *wird zu ouȝt:* brouȝt 41,10 v. u. thouȝte 244,18.

ae. û.

couthe 78,18 v. u. kouthe 351,14 v. u. couthist 119,3. pl. couthen 68,4. couthe 89,16. kouthen 366,9. thousind 88,5. thousand 216,10. pl. thousindis 540,20. thousind 540,18. aboute-writing 140,6. alaboute 138,10 v. u. al abouȝte 333,4 v. u. hous 199,3. how 198,5 v. u. out 72,14. *In unbetonter Satzstellung sind kurz:* but, us. *Kurz sind ferner* huswijf 230,8. husbonde 230,15. husewijfschip 230,19.

vom ae. rûm, on rûm *stammt:* rombe 272,6. 553,3 v. u. compar. romber 78,2 v. u. 79,5 v. u. 559,11 v. u. arombe 271,19.

ae. ŷ.

litil 16,6. litle 16,6. (ae. lŷtel). Lautwert: ī. fier 99,9 v. u. 99,6 v. u. *aus* ae. fîr *oder* fŷr *ist wegen des Gleitelauts* e *vor* r *beachtenswert.*

Diphthonge.

ae. ea.

Gedehntes ws. ea *vor* ld *ergiebt* ee. (adj) eelde 479,7. weelde 276,1. *kommt von* wieldan weldan. seelden (praet. plur.) 309,13 v. u. *auch* selden 309,14. *Die* o-, oo-*Formen*

Digitized by Google

vor ld *gehen auf anglisches* â *zurück.* boold 227,9. bold 274,11 v. u. oold 269,16. 307,14. soolden (praet. plur.) 309,13 v. u. biholdith 280,15. biholden (pl.) 45. biholding 17,5 v. u. 85,13. 436,4. biholdeable 37,5. 134,6 v. u. holde 8,5 v. u. pl. holden 5,5. holden 117,7. holdist 175,13. holdith 153,14 v. u. holdeth 93,14 v. u. holding 5, 2 v. u. pl. holdingis 5,10. toold (praet.) 353,3. toold (part.) 122,13 v. u.

Durch Analogiewirkung (S. Morsbach „Neuengl. Schriftspr." pag. 141.) sind entstanden die Praeteritalformen von ȝiue: ȝaue 211,16 v. u. ȝaf 276,4.

Das kurze offene e *in* wexith 481,4 v. u. wexid 322, 3 v. u. *entstammt der* ae. *Nebenform* wexan. waxiden 243, 10 v. u. *kommt* v. ae. weaxan.

In allen anderen Verbindungen wird ae ea zu a : al, alle 1,2. 11,10 v. u. 70,4. 206,4. alwey 107,2. 107,3 v. u. bifalle 177,9. 469,1. bifallith 541,17 v. u. falle(n) 87,6 v. u. 199, fallith 77,4. falling 9,13. part. praet. falle 9,16. schal 4,9. schalt 119,8. schalte 175,8. ward 201,12. pl. wardis 517,3. warne 85,16. wal 11,13 v. u. wallen (pl.) 432,5.

ae, eo, io.

ae. eo, io *vor dehnenden Konsonantenverbindungen S. Quantität.* eo *wird zu* e: fer 154,11 v. u. ferforth 75,14. 366,1. werk 229,11. pl. werkis 229,5 v. u. heuen 419,13. clepe(n) 48,1. 150,15. clepist 153,21. clepith 527,3. clepid 466,12. clepiden 150,14. part. clepid 151,22. 16,3. ferther 327,4. 12,15. ferthermore 461,20.

Auf die ae. Nebenform silf *gehen zurück:* my silf 285,12 v. u. thi silf 3,18. him silf 12,2. hir silf 230,17. it silf 15,5 v. u. us silf 164,6 v. u. ȝou silf 87,10. hem silf 3,5 v. u. *Das sich aus* ae. seolf *ergebende* self *findet sich nicht.*

bitwix 69,8 v. u. bitwixe 69,13. aus ae. gebrochenem betwiox? neben betweox. fiȝte 514,7 v. u. ae. feohtan.

Digitized by Google

ae. weo *verdumpft spätaltenglisch vielfach zu* wo, wu: world 477,17 v. u. worldlihode 319,9. 476,11. worschipe(n) 154,19. 159,12. 376,15. worschipith 154,4. worschiping 159,11. worth (Subst.) 46,15. worth (adj.) 285,1 v. u. 136,19. 325,22. vnworthili 476,28 v. u.

sithen 5,11. sythen 73, 12. vom ae. syđan. siluer 198,12 v. u. vom spätaltengl. sylfer.

ae. Palatal + eo *mit Accentverschiebung zeigt sich in* ȝondir 151,2 v. u. biȝonde 280,8 v. u. Daneben biȝende 436,2 v. u. *merc.* sculde *entsprechen:* schulde 120,9 v. u. schude 176,3 v. u. schuldist 444,2. pl. schulden 34,6 v. u. schulde 30,1 v. u. schuden 440,8. scholde *aus* ae. sceolde *findet sich nicht.*

ae. ie, i, y.

i *zeigen:* six 14,5 v. u. sille 289,22. 473,1 v. u. silling 468,2 v. u. siller 469,1. if 53,3 v. u. wirche 222,6 v. u. 223,3 v. u. wirching 224,14. wircher 224, 11. *Durch Einfluss des w wird ie zu o in* worchith 223,6 v. u. worche 97,10 worching (subst.) 257,8 v. u. pl. worchingis 242, 8 v. u. worse 155,11 v. u. 286,12. wors 496,13. e-*Formen kommen bei* six, sille *und* wirche *nicht vor.*

Vor dehnender Konsonantenverbindung: ȝeelde 389,14 v. u. ȝelde 140,7. 315,11 v. u. ȝeldith 63,3 v. u. ȝerde (ae. ȝierd, ȝyrd) 424,5 v. u.

angl. hlœhhan, (ae. hliehhan) *ergiebt:* lauȝe 156,18. ſawȝe 156,1. lauȝwe 120,8. praet. lauȝed 120,13.

ae. ȝiefan hat meist e, daneben i: ȝeue(n) 5,9. 3,6 v. u. ȝeueth 1,10. ȝeuith 264,5 v. u. ȝeuyng 398,7 v. u. ȝeuing 265,10 v. u. ȝeuer 143,6. pl. ȝeuers 553,4. ȝeuing (subst.) 265,13 v. u. ȝeuyng 398,12. forȝeuers (pl.) 306,7 v. u. *Daneben* ȝiue 168,5 v. u.

Bei allen vorkommenden e-Formen liegen die ausserwestsächsischen Formen auf e zu Grunde. e haben ferner:

Digitized by Google

gete(n) 67,1 v. u. 507,13 v. u. getith 271,12 v. u. geting 304,18. forȝete 334,8. forȝetith 334,9. forȝeting 236,20. forȝeteful 165,8 v. u.

ae. êa (ê vor Palatalen).

Es wird ee, e geschrieben: reed 126,10. breed 225,11 v. u. cheep 108,11. deeth 204,1. deedli 205,9 v. u. eke 8,25. 209,13. greet(e) 358,7. 375,1 248,8. gret 248,11 v. u. grete 244,3 v. u. 248,9 v. u. heed 52,18. 437,5 v. u. leevis(pl.) 212,13 v. u. leeuys(pl.) 213,10. leeful 135,5 v. u. leefulnes 136,1. leeffulness 451,21. neer 511,17. reede 52,14. deken 173,13. dekenis (pl.) 280,4 v. u. dekenys 277,2 v. u. dekenes 279,23. dekenhode 332,10 v. u. deenys 400,1 v. u. sle 113,20. slee 540,3 v. u. sleing 527,6 v. u. sleyng 527,14 v. u.

Bei aȝen 397,7 v. u. aȝens 8,2. aȝenward 33,8 v. u. aȝenbie 261,10. aȝenstonde 102,6. aȝenseiyng 480,18. *sind keine Formen mit ei zu finden.*

ae. êa + h, *spätwestsächsisches und ausserwestsächsisches* ê + h. *ergiebt* ei + ȝ, i + ȝ in hiȝe 206,2 v. u. 205,9 v. u. an hiȝe (ne. on high) 138,4. 139,18 v. u. an yȝe 139,15 v. u. (verb.) neiȝe 225,10. 276,7. nyȝe 361,6 v. u. nyȝing 555,1. neiȝing 554,3 v. u. neiȝingis 556,15. neiȝbour 509,7. neiȝbore 512,4. 510,14. pl. neiȝboris 511,2 etc. 508,10. iȝe 3,10 v. u. pl. iȝen 74,4, yȝen 186,13 v. u.

Auf spätwestsächsisches und ausserwestsächsisches ê *aus Palatal* + eâ *gehen zurück:* scheep 225,2. 118,8. *Auch* schep 225,1. ȝeer 56,13. 258,12 v. u. ȝeeris 3,3.

ae. êo, îo.

e, ee findet sich in: cheese 483,4. freend 268,13. feend 500,17. pl. feendis 240,16. beer 121,1. bere 121,6. forbede(n) 253,6. 275,4 v. u. 457,11. forbedith 457,2 v. u. lese 229,9 v. u. 307,7. lesing 54,6 v. u. subst. lesing 51,13 v. u. 351,12. leesing 359,20. lesingis 150,7. preest 445,3

Digitized by Google

pl. preestis 291,2 v. u. preesthode 416,11. preestial 450,6. v. u. thre 5,3. se 74,5. 143,19. tree 321,9 v. u. tre 321,10, v. u.

i *findet sich in* sijk 194,17. pl. sike 201,2 v. u.

Der Infinitiv und die 3. Person Sing. u. Plur. Praes. von be *lauten stets:* be, ben. *Formen wie* bien, beyn, byn *kommen nicht vor.*

Das Praetaritum von healdan *lautet stets* helde (ae. hêold) 494,2 v. u. pl. helden 233,7 v. u.

êo + ht *giebt i:* liȝt (ae. lêoht) 16,24. 48,3. pl. liȝtis 170,3 v. u.

êo + w *ergiebt ū in* ȝou und ȝoure.

Inlautendes êow *ergiebt ēu in* knewe 349,17. pl. knewen 14,11. knewe 14,7. newe 366,4. treuthe 98,11 v. u. treuth 71,8. pl. treuthis 74,21. u *steht in* truthis 22,12 v. u. ou *zeigt* trouthe 71,10. pl. trouthis 74,19. trouthes 12,12 v. u. trowe(n) 156,12. 187,11 v. u. 482,10 v. u. trowing 152,5. trowist 150,12. trowith 154,3 v. u. trowid 174,10.

ae. îe, ŷ, ausserwestsächs. ê.

Es wird e, ee geschrieben: heere 200,8 v. u. here 242,2. heerith 156,16. pl. heeren 148,15. heering 74,8. heereable 74,8. hereable 210,3. nedid 320,2. nedith 320,10. needis, nedis (adv.) 301,2 v. u. 372,7. 399,9. needisly 192,9. nedisli 295,14. needisli 372,13. next 369,19. herde (praet.) 221,3 v. u. herden (pl.) 187,8 v. u. herde (part.) 253,8. herd (part.) 208,8 v. u.

II. Romanische Vocale.

Vorbemerkung.

Länge oder Kürze lässt sich vielfach nicht genau bestimmen, da wir uns des Reimkriteriums nicht bedienen können; und da wir nicht wissen, in welchem Umfange die französische Betonung noch gegolten hat, so ist die Bestimmung von Haupt- und Nebenton häufig ebenfalls unsicher.

Digitized by Google

In einzelnen Fällen kann uns Doppelschreibung der Vocale Aufschluss geben, z. B.:

caas. chaast. teermys. degree, gree. stoor. persoon. colour. resoun. cesoun. haboundiden. countre. noumbre. bourding. ourned. soort. queer. myscheefis. couercheefis. keuercheefis. poor. fool. pees. countirfeet. freelnessis. eesis. *Doch selbst dies Kriterium ist kein sicheres, da wir bei vielen dieser und ähnlicher Wörter Schreibungen mit einfachen Konsonanten vorfinden, z. B.:*

casis. terme, termis, ymage. soper. colur. reson. pore. habundaunce, habundaunt. cuntrey. contirfete. myscheuys.

afz. a.

1) vor einfacher Konsonanz: bacul 386,5. caas 342,20. caace 493,12. caasis 243,5. casis 154,10 v. u. aschape 175,1. ascapid 439,7 v. u. ascaping 165,20. reclame 398,1 (aber reclaymyng 398,20) stabilith 461,13 v. u. stabilid 432,5. stabiling 91,2. damageful 182,8. ymage 147,4. 245,11 v. u.

2) vor Muta cum Liquida: able 90,11 v. u. colorable 536,6 v. u. considerable 134,7 v. u. couenable 124,20. specuable 134,6 v. u. miracle 186,3. myracle 186,8. pl. myraclis 187, 3. myraculis 188,14 v. u. symylacris 146,13 v. u.

3) vor st in chaast 492,11.

4) in ydolatrers (pl.) 153,10. ydolatreris 149,17., *wo das* s *vor* t fort*gefallen ist.*

5) im Suffix — arie. *S. Suffixe.*

6) vor r-*Kombinationen:* charge 445,1. departith 134,13, departid 276,16. departiden 309,15. part. departid 34,7. departing 278,1. 407,3. parti 39,4 v. u. party 39,5 v. u. reward 384, 13.

7) vor doppelter und mehrfacher Konsonanz: Sussanne 129,4 v. u. baptem 563, baptym 460,9. baptim 220,8. detracten (praes. pl.) 417,8.

8. afz. *nasales* a *wird meist* au, *seltener* a *geschrieben:* aungel 323,2 v. u. avaunten (praes. pl.) 123,12 v. u. daunce

Digitized by Google

86,8 v. u. chaumbre 166, chaumbir 150,13. 284,6 v. u. doch chambir 284,2 v. u. comaundement 319,17. 530,5 v. u. comaundid 312,10. aber comandement 312,10. plaunting 529,19. plauntiden 319,12, plauntid (part.) 529,29. exaumple 452,8. ensaumple 168,13. 235,7 v. u. ensaumplers 412,4 v. u. Aber: ensampial 293,10. ensamplid 311,17. ensampliden 314,9. ordinaunce 408,6 v. u. marchaund, marchaundis 480,3. maundement 100,7. plesaunce 90,1. plesaunt 523,17. sclaundre 307,12. sclaundring 534,5. sclaundrid 513,4. graunt fadir 150,10 v. u. Fraunce 487,20. gouernaunce, gouernauncis 431,8. 67,5. aber gouernance 561,14. raunsum 520,18.

9) afz. a *vor gedecktem* l *ergiebt au in:* sauter 247,7. assaut 71,8. autir 151,3 v. u. auter 563,7 v. u. auctir 409,10 v. u. pl. auteris 460,5. defaute, pl. defautis 2,3. 6,7. 9,7. 343,8. defauti 72,6. 563,16.

a zeigt amagrey 52,14.

10) afz. a + v *steht in* aventure 393,5. perauenture 3,22. perauentur 72,14. *Contrahiertes* peraunter, *wie es t. Brink (S. Chaucer § 92) aufführt, findet sich nicht.*

afz. e.

ę *steht in:* 1) afz. *mots savants vor k + Konsonanz und p + Konsonanz:* affecte, affect 94,5. 510,10 v. u. 511,3. correpte, correpting 2,3. 1,4. 2.5. carect 166,2. detecte 88,4. text 64,9 v. u.

2) *vor mehrfacher Konsonanz:* amendis 110,11. autentik 435,2. condempnen (pl.) 4,3. affermeth 6,1. conuersis (pl.) 59,2 v. u. terme 280,4. termis 146,3. termys 70,17. Doch teermys 70,24. leccheries (pl.) 478,5. lecchouris (pl.) 103,10. vom afz. lecheor, lecheur.

3) *vor Doppelkonsonanz:* processe 355,22. pl. processis 93,10. richesse 343,5 v. u. ricches 326,4 pl. richessis 296,23. dresse 42,3. dressing 251,6. dressid 2,11 v. u. interesse 87,5. erre 66,3, 74,8. pl. erren 564,2. errid 66,2. erriden 241,3. erring 440,3.

Digitized by Google

ę *steht* 1) *im Wortauslaut und vor wortauslautendem* e: degree 447,5 v. u. gree, grees 90,3 afz-e, -ee *S. Suffixe.*

2) *vor r:* appere 227,5. praet. apperid 225,4. frere 558,6. pl. freris 555,2 v. u. arere 90,14 v. u.

3) *vor einfacher inlautender Konsonanz:* procede 453,2. pl. proceden 453,10. procedid 380,2. 565,4.

ę̄ *steht in:* querelis (pl.) 393,2. precheable 89,13. precher 88,9. pl. prechers, prechouris 159,7 v. u. 159,9. prece 271,11.

afz. -el *S. Suffixe.*

afz. e *vor gedecktem* n *wird zu* i *in* ynke 39,6 (afz. enque.)

afz. i.

ī *steht:* 1) *im Wortauslaut, vor Vocalen und vor einfacher Konsonanz:* deviseli 398,7. circumcidid 526,1. ascriuen 476,2 v. u. ascryued 361,8. ascriued 362,6. aspie 92,5. aspied 227,14 v. u. 354,11 discriuyng 526,5. discryuyng 277,10. descriued 408,8. apprise 51,7. apprising 26,9. apprisid 51,6. avise 532. avising 75,4. avisid 2,3. gileful 151,9. 484,5. chapiter 361,17. sidir 121,7.

2) *vor Muta cum Liquida:* bible 119,1. disciplehode 295,3. discipilhode 295,14.

3) *vor gn:* digne 90,11. assigne 225,4. assigned 225,7.

In allen übrigen Fällen ist das i *kurz:* cisme 3,1. 253,12 v. u. cysme 87,5 v. u. scisme 139,6 v. u. epistle 21,1 v. u. pistle 21,13 v. u. pl. pistlis 118,9 v. u. riching 327,2. mynystre 85,6.

afz. o.

ǫ̆ *steht* 1) *vor einfacher Konsonanz:* stoor 303,8 v. u. storie 351,3 v. u. pl. stories 61,7 v. u. prose 200,3. 262,4. scole 328,7. pl. scolis 90,10 v. u. persoon 1,5. pl. persoones 2,19. persoonys 470,22 (aber persouns 394,7).

2) *vor bl und rt in* noble 402,3. soort 293,18.

Digitized by Google

ō *steht* 1) *in gelehrten Wörtern und Eigennamen:* Rome 351,3 v. u.

2) *vor* v *in* reproue 488,6. reproues 476,9. (*cit. aus Wiclif* repreue 481,7).

3) *in* pore 6,3. poor 402,17. fool 442.

afz. u.

ū *steht* 1) *im Auslaut und vor einfacher Konsonanz:* colour 282,1. colur 432,2. pl. colouris 281,3 v. u. corown 387,4. expowne 47,15. 65,5. 470,2. expownyng 87,3. expowners 56,5. flauour 90,10. resoun 427,5. 432,6 v. u. aber reson 432,4. cesoun 492,18.

2) *vor nt, nd, mb:* haboundiden 337,11. *aber* u, *wenn die Silbe nebentonig wird:* habundaunce 307,3. habundaunt 357,6. countre (verb.) 72,5. *aber* cuntrey 361,1 v. u. cuntre 365,6 v. u. pl. cuntrees 362,2 v. u., *da das* u *nebentonig ist. Aus demselben Grunde* tronchons 28,7. noumbre 492,6 v. u.

3. *vor* st *in einem germanischem Lehnwort:* jowsting 256,18.

Vor gedecktem r *steht 1)* ū *in* bourde 156,5. bourding 120,7. ourned 193,9.

2) ŭ *in* pursing 555,6. disturblers 139,2. disturblid 329,10 *und nebentonig in* curteis 244,11 v. u. vncurteis 151,3. vncurtesie 151,4.

3) ŏ *in* attorney 396,5.

ŭ *steht in* suffre 413,9 v. u. 421,13. custom 415,16.

afz. l *löst sich zu* u *auf in:* sowdiers 516,8. aduoutrie, avoutrie 64,13. 506,3.

afz. ü.

ū̆ *steht im Auslaut und vor einfacher Konsonanz. Sonst steht* ŭ: vertu. pl. vertues 6,15. 10,2. tribu 173,13 v. u. pure 436,5 v. u. dure 326,8. durid 525,22. duke 197,10. pl. dukis 381,4. 461,3. sure 350,9. Die Schreibung eu findet sich nicht.

Digitized by Google

afz. iu ergiebt ū in sue 294,2. suyng 321,9 v. u. suyngli 321,5. 421,2. Doch sewyng 491,13.

afz. üi steht in fruyt 480,11 v. u.

afz. ai, ei.

Es zeigt sich in: assaie 9,7. assaier 207,14. curteis 244,11 v. u. vncurteis 151,3. compleyne 382,13 v. u. eir 350,4. harneisid 556,7. leyser 9,3 v. u. maystir 418,3. maistris 421,4 v. u. maistrie 36,5. 233,2. 254,9. ordeyned 382,1 v. u. compleyne 382,13 v. u. paied 271,4. 303,5. peyne 424,7. peine 212,3. pein 213,4. purueie 278,3. 375,2. purueied 210,16. purveied 66,7.

Mouilliertes l *wird zu* -il *in* merveil 74,9. bateil 431,10 v. u. traueil 212,1 v. u.

Synärese findet sich in: obeische 420,10 v. u. obeie 421,1.

An unbetonter Stelle steht statt ei : e *in* vncurtesie 151,10. *Doch* coueitise 148,19. coueitable 271,20.

afz. ai, ei *ist monophthongiert zu* ē *in:* treting 26,8. tretid 26,6. encrece 347,11. encrese 262,2. pesible 88,5. contirfete 461,17. countirfeet 99,15. pees 204,2 v. u. freelnessis 431,11 v. u. 114,19. feblist (praes. 2. Sg.) 275,3. grammer 49,16. eesis (pl.) 523,20.

afz. ie.

Es wird anglonormannisch monophthongiert zu ē *in* queer 205,5 v. u. mentene 68,5. abstene 228,13 v. u. enquere 238,21. enquered 187,2 v. u. myscheuys 395,15. myscheefis 451,12. couercheefis 119,10. 125,7. keuercheefis 125,2. *Aber:* menteyne 69,4. absteyne 194,5 v. u. couerchief 118,20. *Und an nebentoniger Stelle:* enquiraunce 134,2. enquirancis (pl.) 188,13. Doch: enqueraunce 227,6.

afz. oe, ue.

Es wird monophthongiert zu ē *in* peple pl. peplis 4,6. 204,9. 464,5 v. u. repreue 481,7.

Digitized by Google

afz. oi.

1) = *lat. ō, ŭ* + *i:* joining 275,15. point 236,5. pointe 184,8 v. u. pointith 125,4. pointing 184,3 v. u. pointid 125,9. pointiden 552,8 v. u. oynement 162,10 v. u. distroie, distroied 110,9 v. u. 234,8 v. u. *Aber auch:* distruyed 234,9 v. u. voice 350,5 v. u.

2) = *lat. ŏ vor l:* assoile 16,20. assoilid 208,14.

3) = *lat. ŏ, au* + *i:* reioice 341,10 v. u. reioiced 362,2. ioie 28,18. noiose 303,13. cloister 536,12 v. u. cloistrose 517,5 v. u.

4) afz. joiel *wird unter Anlehnung an* fz. ju, jeu *zu* jewel 126,16.

5) *oi aus franz. oi, normann. ei:* rial 40,4 v. u. rialte 354,13.

6) *Ungewisser Herkunft:* boistose 9,17. boistosenes 9,7.

7) cros 221,14 v. u. crosse 353,2 (afz. crois) *kann entweder vom picard.* cros *od. an.* kross *herkommen.*

afz. eu

zeigt sich in: bewte 255,16. rewme 86,19. rewmes 370,12. reule 416,6 v. u. rewle 297,4. reulith 297,9. reulen 67,11. reulid, reuliden 242,3. reuleable 242,4 v. u.

afz. au

in Lehnwörtern: clausul, clausulis 16,2. 441,11. cause, causeli 487,14 v. u. 474,2 v. u. mawmet 140,13. laude 197,4. claustral 537,5.

b. In unbetonter Stellung.

I. In unbetonter Wortstellung.

A. Suffixe.

1. Germanische.

ae. — dôm: vnwisdom 150,4. 479,9 v. u. fredom 524,17. Cristendom 540,14.

Digitized by Google

ae. — el: litil 16,18. litle 16,6. yuel 48,18. 335,11. appil 555,4.

ae. — en: birthen 19,9 v. u. birthan 155,9 v. u.

ae. — end: thousind 88,5. thousand 216,10.

ae. — es: ellis 137,2 v. u.

ae. — ful: almesful 326,6 v. u. carkful 377,14. dreedful 509,11. forȝeteful 165,8 v. n. speedful 111,18.

ae. — hâd: archibischopode 429,3. dekenhode 332,10 v. u. apostilhode 295,1 v. u. knyȝthode 306,14. fleischlihode 319,1 v. u. 476,12. manhode 246,1.

ae. — hæ̂d, — hêd: falshede 373,2 v. u. manhede 245,9 v. u. Godhede 498,6 v. u. oonheed 449,2 v. u. oonhede 505,7.

ae. —ing, —ung: bigynnyng 127,6 v. u. kunnyng 133,6. disgisingis 371,10. ȝutting 138,17.

ae. —isc: fonnysch 156,10. folisch 156,10 v. u.

ae. —ig: lusti 255,13. willi 6,11 v. u. witti 25,12.

ae. —lêas: recheles 307,10. rechelesnes 344,8.

ae. —lîc: goostli 307,13. gastfulli 421,12. folili 171,21. happili 392,14. fersly 450,12 v. u. likely 246,19. ȝeerly 391,10 v. u. bodilich 195,8 v. u. namelich 2,9; 188,1 v. u.; 120,2.

ae. —ness: bisynes 90,10. freelnes 431,2. homelynes 244,20. sobirnes 124,11.

ae. —or, —ur, —er: douȝtir 174,17. fader 372,6 v. u. fadir 372,2 v. u. modir, moder 159,2. 468,11 v. u. brother 2,9.

ae. —scipe: felawschip 376,18. husewijfschip 230,19.

ae. —sum: hoolsum 68,6 v. u. holsum 67,7 v. u.

ae. —wîs: riȝtwis(nes) 17,4. 181,2 v. u. riȝtwis (nesse) 450,6.

2. Romanische.

afz. —al: claustral 537,1 v. u. historial 66,6. preestial 450,6 v. u. rial 40,4 v. u. special 512,6.

Digitized by Google

afz. —aire: anglonormannisch — arie: contrarie 320,16 v. u. denarie 140,3. voluntarie 18,12. necessarie 318,14 v. u.

afz. —at: significat 163, 7 v. u. expropriat 477,1 v. u.

afz. —ail(e): bateil 431,10 v. u. traueil 212,1 v. u.

afz. —e.(lat. —atem) auctorite 531,2 v. u. bewte 255,16. jolite 121,9. chastite 310,3 v. u. volunte 210,7. pitee 304,13. pite 124,9 v. u. citee 366,4. rialte 354,9 v. u. freelte 314,12. ouerte 299,5. faculte 49,22.

afz. —ee (lat. —ata): lyuerey 392,4 v. u. cuntrey 361,1 v. u. cuntre 365,6 v. u.

afz. —ion: accepcioun 63,13 v. u. correpcioun 1,2 v. u. 2,2. fundacioun 250,13 v. u. opinioun 87,8 v. u. resoun 427,1 v. u. reson 432,4. saluacioun 307,13 v. u.

afz. —el: catel 309,15. cruelnes 324,12.

afz. —ier(e): maner 304,2. mater 26,1 v. u.

afz. —ir: leyser 9,6 v. u. leiser 129,16. leiserful 541,3 v. u.

afz. —ment: argument 456,8 v. u. avisement 124,7. garnement 203,3 v. u. pament 215,9 v. u. oynement 162,10 v. u.

afz. —os, —eus: boistose 9,17. cloistrose 517,5 v. u. costiose 371,9. craftiose 450,13. troubelose 318,13. perilose 305,22. vertuouseli 307,11.

afz. —ur: colour 283,2. honour 90,9 v. u. fauour 90,9 v. u. colur 432,22. flauour 90,16.

afz. —eis: curteis 244,12 v. u. oncurteis 151,6.

afz. —ume: custom 415,16.

afz. —un: comoun 309,14.

afz. —ure: aventure 393,4. creature 480,12. scripture 533,3.

afz. —u: vertu 6,15. tribu 173,13 v. u.

B. Praefixe.

1. Germanische.

ae. æt— in: atwynne 33,4. a twynne 51,4. atwyn 11,9. atwin 32,7 v. u.

Digitized by Google

ae. be — in bihoue 66,16. biholde 85,13. bifalle 469,1. biclippe 271,9. bigonde 280,8 v. u. bitake 107,8 v. u. bileeue 242,6.

ae. for — in forbarre 487,5 v. u. forbede 275,4 v. u. forbere 188,17. forgete 165,13. forgeuers 306,8 v. u.

ae. ge — in: ynow 2,5. ynowg 117,16. 295,3 v. u. ynoug 508,8 v. u. yclepid 16,3. ygutte 138,13.

ae. on — in: amang 422, among 221,4. amys 64,13 v. u. arombe 271,19. agens 8,2. agen 397,7. an yge 139,15 v. u. an hige 138,4.

ae. tô — in: togidere 553,8. to gidere 10,10 v. u. 20,23. 45,14 v. u.

ae. un — in: vnbodili 134,3 v. u. vndeedli 243,4 v. u. vngroundid 3,3. vnrigt 498,7.

ae. ûp — in: updrawe 8,3. uppluckid 51,10. vpsetting 156,14 v. u. vpbreidis 247,5.

2. Romanische.

afz. a— (lat. ad—) aventure 393,4. aduoutrie, avoutrie 64,13. 506,3. avisement 124,7.

lat. co—, con—: counseil 314,1 v. u. 85,14, counseilith 163,5. conseil 87,13 v. u. coumfortid 120,11. communaunce 134,2. considerable 134,7 v. u. comounte 345,2 v. u. couent 345,2 v. u. couenable 124,1 v. u.

afz. des—(lat. dis—) disgisingis 371,10. displesaunt 522,5 v. u. diffame 110,6.

afz. de — : defante 2,18. departable 282,16. deliciosite 255,16.

afz. e — : epistle 21,1 v. u. pistle 21,13 v. u. pistlis 118,9 v. u.

Das im Französischen dem sc, st, sp vorangehende e zeigt sich als a in: aspie 92,16. aschape 175,1. ascaping 165,21.

Digitized by Google

afz. en— (lat. in—) encense 169,2 v. u. enformyng 66,14. encerche 71,2 v. u. includingli 111,3 v. u. inconvenient 79,3.

afz. entre — : entircomune 49,8 v. u. entermete, entirmete 7,12 v. u. 49,21.

afz. per— par— : parti 39,5 v. u. parcellingis 400,20.

afz. por— : purueier 468,1.

afz. sou—, su—, so—; lat. sub— : socorer 244,14. suburbis (pl.) 279,16.

C. Zwischensilben.

Die Zwischensilben sind meist zu e geschwächt.

ae. lȝ, rȝ *entwickelt sich* me. *zu* lw, rw. *Zwischen* l *und* w *und* r *und* w *entsteht meist ein Gleitelaut:* folewe 132,10 v. u. folewith 115,13. folowe 314,5. halewe 460,6 v. u. halewen 258,12 v. u. halowid 479,3. morewe 24,16 v. u. *Der Gleitelaut fehlt in* folwer 36,8. 38,5.

Französischer Diphthong ist erhalten in coueitise 148,13 v. u. 303,15. coueitable 271,20.

Bemerkenswert wegen des Gleitelauts e *vor* r *ist* fier 99,9 v. u. 99,6 v. u.

II. In unbetonter Satzstellung.

Für nor *steht* ne *in* neither — ne 227,10. 292,9.

Für or *findet sich die volle Form* outhir 395,11.

Neben not *erscheinen die vollen Formen* nouȝt, nauȝt 5,15 v. u. 444,14 v. u. etc. *in adjectivischer Bedeutung.*

III. Das End-e.

Es ist in vielen Fällen Dehnungszeichen, d. h. e am Wortschlusse wird erhalten oder angefügt nach langem Accentvokal und stimmhaftem Auslautskonsonanten, wenn die Länge des Vokals nicht schon durch Doppel- oder diphthongische Schreibung bezeichnet ist:

ale 121,1. gate 441,6 v. u. ȝate 224,1 v. u. sone 419,11 lijflode 342,15 v. u. 409,1 v. u. dede 259,4 v. u.

Digitized by Google

Die Suffixe: — hode: dekenhode, apostilhode, fleischlihode etc., — hede: falshede, manhede, oonhede etc.

Dagegen: oonheed 449,2 v. u., da hier die Länge schon durch Doppelschreibung ausgedrückt ist.

— ose (frz. —os, —eus): cloistrose, costiose, perilose etc.

— ure: aventure, creature, scripture etc.

Abgefallen ist das End—e in den französischen Suffixen — iere: maner 304,2. mater 26,1 v. u. —ume: custom 415,16, *was darauf hinweist, dass hier die französische Betonung schon der germanischen gewichen ist.*

Der Gebrauch des End—e bei Substantiven ist an keine bestimmten Regeln geknüpft. Es ist nicht mehr gesprochen worden und oft lediglich dekorativer Natur:

whanne heuen is rody 24,17 v. u. und whanne heuene schineth heuyli 24,15 v. u. bisidis the oolde law 19,5 v. u. und except his positijf lawe 19,4 v. u. trouthe (Nominativ) 11,6. treuthe (Nominativ) 11,17 und trouth (Nominativ) 11,21. clergy (Nominativ) 4,5 v. u. und clergie (Nominativ) 4,1 v. u. at Ephesie 56,14 v. u. und to Effesi 56,5 v. u. of moral philsophie 29,3 und of moral philsophi 46,12 v. u. in moral philsophie 40,22 und in moral philsophi 46,22. philsophie (Nominativ) 47,15 und philsophi (Nominativ) 24,6 v. u.

Das Nähere siehe bei der Flexion. Beim Verbum ist bemerkenswert der mit Doppel - End - e geschriebene Konjunktiv Praesentis in:

that he quykee 7,7. that he not wrongee 70,13 v. u

Konsonanten.

I. Labiale.

1. ae. p. afz. p.

ae. p *zeigt sich in*: helpe 160,22. appil 555,4. happili 392,4. wlappe 306,20 etc.

Digitized by Google

ae. p wird zu f durch Assimilation in: chaffar 99,7 v. u. chaffare 100,15. cheffaringis 16,15 v. u.

afz. p steht in: pament 215,9 v. u. paie 382,6 v. u. paied 382,5 v. u. parchemyn 25,5 v. u. peple 4,6. pees 204,2 v. u. soper 461,15. repreue 481,7 etc.

Abgefallen ist p in sauter 247,7. *Eingeschoben ist es zwischen m und n in:* dampnacioun 275,14 v. u. solempne 184,6. ympne 199,1 v. u. condempnen 4,12 etc.

2. ae. b. afz. b.

ae. b: book 213,10 v. u. birthen 19,13 v. u. bitwix 69,13. forbede 275,4 v. u. neiȝborehode 512,1. lomb 203,1 v. u. etc. b *ist herangetreten in* rombe, arombe 271,19. 272,6 *aus* ae. rûm, on rûm.

afz. b: bateil 431,10 v. u. benefet 224,18. abilte 547,12 v. u. double 152,11 v. u. noumbre 492,6 v. u. etc.

afz. b *wird zu* p in pursing 555,1 v. u.

3. ae. f, v. afz. f, v.

ae. f.: fadir 372,2 v. u. falle 87,6 v. u. forȝete 334,8. wijf 377,4 v. u. leeful 135,5 v. u. lift 530,4 etc.

Tritt f zwischen 2 Vokale oder zwischen l und einen Vokal, so wird es zu v: wolf, aber pl. wolues 388,12. lijf, aber gen. lyuys 536,11. wijf, aber pl. wyues 518,12. heuen 419,13. siluer 198,12 v. u. dryue 291,18. leue 123,3 v. u. etc.

afz. f: freel 165,13. frere 558,8 v. u. remembratijf 546,8 v. u. 547,14 etc.

afz. v: vertu 6,15. vilonie 67,4 v. u. purueie 278,8 v. u. flauour 90,16.

Gelehrte Wörter schreiben für f meist ph: philsophi 7,6 v. u. philsophir 27,9. Ephesie 56,20. *Doch* Effesi 56,5 v. u.

ae. f *ist fortgefallen in:* lord, ladi, heed, womman.

4. ae. w. anglonorm. w.

ae. w. *im Auslaut:* werk 229,11. wex 197,5 v. u. write 255,15. wynter 108,9. womman 118,19 etc.

Digitized by Google

ae. w *nach vorhergehenden Konsonanten:* twei 447,19. swerd 71,14 v. u. bitwix(e) 69,8 v. u. 77,10. swope 127,4. sweete 66,7 etc. *Ausgefallen ist* w *nach vorhergehender Konsonanz in den satztieftonigen Wörtern:* such, so, also.

ae. cw *wird* qu *geschrieben. S. unter c.*

ae. hw *wird zu* wh: whanne, what, wher, which, who etc.

Anglonormannisch w *aus* german. w *in*: werre 537,3 v. u. warante 68,2.

5. ae. m. afz. m.

ae. m: make 3,6 v. u. myche 130,7 modir 159,2 lomb 203,1 v. u. hoolsum 68,6 v. u. from 553,3 v. u.

afz. m: marchaundie 478,12 v. u. meir 215,5 v. u. miracle 186,2. parchemyn 25,5 v. u. pament 215,9 v. u. etc.

Unter lateinischem Einfluss steht m *für* n *in* circumcidid 526,18. circumstancis 316,10 v. u.

II. Dentale.

1. ae. t. afz. t.

ae. t.: telle 353,4 v. u. twei 477,16 v. u. tree 237,1 v. u. lusti 255,13 v. u. litil 16,6. liȝt 16,13 v. u. etc.

t. tritt an s heran in biheest 405,13. heestis (pl.) 465,3 v. u. (ae hæ̂s.)

Nicht herangetreten ist t in: middis 142,11 myddis 142,17 v. u. aȝens 8,2. 221,4.

afz. t: abilte 547,12 v. u. auctorite 531,2 v. u. benefet 224,18. troubelose 318,13. temptatyue 105,13 etc.

Herangetreten ist t in: tyrantis (pl.) 296,2. *Doch auch* tyrannys 250,1.

2. ae. d. afz. d.

ae. d: dai 250,8 v. u. deeth 204,1. drede 87,7 v. u. side 78,1. rede 213,8. middis 142,11. etc.

t steht für ae. d in abbot 403,12.

Digitized by Google

Folgendem s hat sich d assimiliert in answere 250,2. 518,8 v. u. answeringli 351,7. gospel 512,1 v. u.

Abgefallen ist d *in* an *für* and 140,17. *Sonst* and.

Das ne. th *ist noch nicht eingetreten für* d *in:* fadir 372,2 v. u. fadris 339,2 v. u. fadiris 250,8 v. u. moder, modir 159,2. 468,11 v. u. gaderid 201,1. togidere 553,8 v. u.

Aber in meeth (ae. me(o)du) 121,7 *steht* þ *für* d

afz. d: damageful 182,8. 244,16. deliciosite 255,16. digne 90,16. marchaundie 478,12 v. u. maundement 100,7. etc.

t *steht für* afz. d *in* graunt fadir 150,10 v. u.

Anglonormannisches th *für* d *hat:* feith 526,4.

3. ae. th.

ae. þ oder ð: thanke 90,14. thenke 165,11 v. u. thinke 99, 19. deeth 204,1. brother 2,9. couthe 78,20. kouthe 351,14 v. u. morther 516,9 v. u. birthen 19,13 v. u.

d *für* th *wie im Caxton (Vergl. Römstedt pag. 32)*: bourden, mordere, coude, broder *findet sich nicht.*

th *ist fortgefallen in* worschipe 376,15. 510,6 v. u. worschipen 465,4 v. u. worschipith 465,5 v. u. worschiping 47,9. worschipid 464,12 v. u. worschipiden 240,5 aus dem ae. weorðscipe.

4. ae. s, ss. afz. s, ss.

Für ae. s *und* afz. s. *ist stimmlos und stimmhaft die Schreibung mit s Regel.*

Ausnahme: cesoun 492,18.

afz. c = lat c *vor* e *und* i: citee 366,4. gramerci 130,3 v. u. circumcidid 526,18. nyce 139,6 v. u. 534,14 v. u. afz. nice, *nach ten Brink (chaucer § 112, β) auf* lat. necius *statt* nescius *beruhend.*

afz. ss = lat sc *wird zu* sch *in* banyschid 157,14. nurisch 219,9. obeische 420,10 v. u. punysching 165,21. punyschingis 165,5 v. u.

Digitized by Google

afz. ss *findet sich gekürzt in:* prece 271,1.

Gelehrtes sc: cisme 3,1. 253,12 v. u. scisme 139,6 v. u.

afz. z: zeel 2,9 v. u. zele 71,5 v. u.

5. afz. tš, geschrieben ch.

chaumbre 166,13. chalenge 558,8 v. u. cheerte 274,12. charge 445,1. richesse 343,5 v. u. riches 343,4. ricches 99,11 v. u. duchehode 429,16. leccheries (pl.) 478,14 v. u. lecchouris (pl.) 103,9 v. u. leccherose 330,12.

6. afz. dz, geschrieben: j, g.

clergie 331,5 v. u. suget 443,15 v. u. langage 61,6. jolite 121,9. jowsting 256,18. judicialis 18,4 v. u. 19,2 v. u. 526,14 v. u. chalenge 558,8 v. u. charge 445,1. vyne gardein 383,16 v. u.

7. ae. l. afz. l.

ae *und* afz. l *ist erhalten.*

Ausgefallen ist ae. l *in* ech, which, such, as.

Gedecktes afz. l *löst sich auf:* autir 151,3 v. u. auter 563,7 v. u. auctir 409,10 v. u. aduoutrie, avoutrie 64, 13. 506,3. sauter 247,7. sowdiers 516,10 v. u. bewte 255,16 v. u. *Doch findet es sich anglonormannisch erhalten in:* cruelnes 324,12. rialte 354,9 v. u.

Herangetreten ist l *in:* cronicle 352,6 v. u. cronycler 350, 11 v. u.

Monilliertes l wird -il *in:* bateil 431,10 v. u. gen. bateilis 198,10. pl. bateilis 482,11. merveil 74,9.

8. ae. n. afz. n.

ae. n; neiȝe 479,11. nyȝe 361,6 v. u. noon 40,11. oon 4,13. stoon 187,11. kunne 36,7. kunnyng 93,4 v. u. etc.

afz. n: noble 402,16. nyce 139,6 v. u. peyne 424,4 v. u. pointe 184,8. pointing 184,1 v. u.

Digitized by Google

Durch Präfixvertauschung steht n *in* ensaumple 168,13. ensaumpling 309,2 v. u. ensaumplal 309,8. ensampial 293,10. *Doch* exaumple 452,8.

m *steht für* n *in* pilgrimage 196,7. 197,3.

9. ae. r. afz. r.

Es entspricht ae. *und* afz. r.

Metathese des r *findet statt in* wrouȝt, wrouȝten 334,18. 342,16 v. u. 162,16. 229,7.

Doch hat Pecock keine Metathesis in: briddis 219,13. thridde 8,14. thritti 516,15.

III. Palatale u. Gutturale.

1. ae. c = k. afz. c = k.

1) *ae. gutturales* k *bleibt erhalten. Die Schreibung ist teils* c, *teils* k: clooth 303,9 v. u. coruen 212,9 v. u. cosse 271,7 v. u. couthe 85,10 und kouthe 351,17. can 43,5 und kan 245,4 v. u. kunne 36,7. kunnyng 2,17. kisse 207,24. kutt 328,6.

2) ae. sc. *wird zu* sch: scho 225,10. 231,1. scheep 118,8. schal 4,9. schame 177,18. worschipe 376,15. *Gedehnt wird* sch *im In- und Auslaut:* aischis 230,12. waische 468,5 v. u. fleisch 440,8 v. u. fisch 504,2 v. u. disschis 230,12. lussche 129,5 v. u. *Für gedehntes* sch *wird also nur teilweise* ssch *geschrieben. Caxton und Chancer dagegen schreiben einfaches* sch : sh, *gedehntes:* ssh. *Vergl. t. Brink „Chaucer" § 112, α und Römstedt pag. 33.*

Die Schreibung sc *ist geblieben in* aske 170,5 v. u. 253,4. 443,13 *infolge von Metathese:* âscian, âcsian *und im* an.: skyn 505,4. skile 9,9.

3) ae. *palatales* k *wird zu* tš, *geschrieben* ch: chaffar 99,7 v. u. cheep 208,11. childli 65,6 v. u. chirche 368,8 v. u. breche 118,5. recche 7,2 v. u. recheles 307,10. wirche 222,6 v. u. worchith 223,5 v. u. Knouleche 92,1 *und seine Flexionsformen:* 92,9. 104,2. 344,1. 178,6. 387,11 v. u.

Digitized by Google

bodilich 195,8 v. u. namelich 2,9. 188,1 v. u. 120,2. 92, ech, which, such.

ae. cȝ *wird zu* dž, *geschrieben* gg: brigge 388,8. hegge 541,15. hegge (verb.) 517,4. ligge 272,7 v. u. liggith 113,19. leggith 29,12. liggen 27,10. 150,8 v. u. 233,3. ligging 24,5 v. u. 40,8. 52,12 v. u. *(Sonst* lieth 150,11 v. u. lithe 27,19. lijth 165,20.) Chaucer hat bei ligge keine gg-Formen: Vergl. t. Brink „Chaucer" § 114, Anm. 2. bigge 280,1 v. u. 493,7 v. u. Auch bie 303,7 v. u.

afz. c *ist erhalten.*

picardisches c *zeigt sich in* caitifis (pl.) 479,15 v. u. carpentrie 50,7. ascaping 165,20. ascapid 439,7 v. u. *aber:* aschape 175,1. catel 309,15.

Gelehrte Schreibung ist: caas, caace 343,20. 493,12. carect 166,12.

c *ist hinzugetreten in* auctir 409,10 v. u.

cw *wird* qu *geschrieben:* queer 205,5 v. u. querelis 393,2. quyk 221,5 v. u. enquere 238,14.

2. ae. ȝ. afz. g.

Die ae. *gutturale Spirans wird Verschlusslaut* g. *Die* ae. *palatale Spirans wird* ȝ *geschrieben:* ae. ȝ = germau. g 1) *im Anlaut:* ȝate, ȝatis (pl.) 224,1 v. u. 440,5 v. u. (ae. ȝeat, plur. ȝeatu). (gate, gatis (pl.) 441,6. 550,8 v. u. *auf* ae. *Plural* ȝatu *beruhend.)* ȝede (praet. v. go. *Wicliffs Bibelübersetzung entnommen)* 225,8. forȝete 334,8. forȝetith 334,9. ȝelde, ȝeelde, ȝeldith 63,3 v. u. 140,7. 387,5 v. u. 389,14 v. u. ȝerde 424,5 v. u. vyne ȝerdis 527,1 v. u. ȝeue, ȝiue, ȝeuen *und alle sonstigen Tempora* 3,6 v. u. 5,9. 168,5 v. u. 211,16 v. u. 276,4. 332,6 v. u. 459,7 v. u. 98,2 v. u. 520,4. 23,6 v. u. 68,10 v. u. ȝhis 521,3 v. u. ȝift, ȝifte, ȝiftis 181,7 v. u. 403,4. ȝit 1,16 v. u. 298,7. ȝut, yȝutte 138,13. 163,3 v. u. 164,11. ȝutting 138,17. aȝen 397,10. aȝens 8,2.

Digitized by Google

2) *im Inlaut nach den Vocalen* æ, ǽ, ê, î *zu* ai, ei, i: mai, may, maist, maie 8,7 v. u. 12,4. 117,3 v. u. 250,5 v. u. dai 250,8 v. u. seid, seide, seiden 23,10 v. u. 63,17. 200,1 v. u. either 8,17 v. u. 391,8. eyther 256,2 v. u. twei, twey, tweyne 8,13. 15,13 v. u. 477,19. die 464,18. friday 558,13. lieth, lithe 150,11 v. u. 27,19.

3) *im Auslaut. Die Ableitungssilbe* iȝ *ist zu* i, y *geworden. S. Suffixe.*

Die ae. *gutturale Spirans wird im Inlaut nach Konsonanz zu* w: morewe 24,16 v. u. halewe 460,6 v. u. folewe 132,10 v. u.

Ausgestossen ist das zu w *gewordene* ȝ *zwischen* r *und* n *in* morntide 24,15 v. u.

Nach den voraufgehenden Vocalen a, â, o, u *wird die gutturale Spirans zu* au, ou, u: lawe 291,4. drawe 228,12. mowe 125,7 v. u. mewen 253,12. moun 273,6 v. u. knowe(n) 10,14. 199,11 v. u. owith 295,14. sowith 228,9. soule 443,9 v. u.

ae. ȝ = germ. j *im Anlaut wird* ȝ *geschrieben:* ȝeer, ȝeeris 3,3. 56,9. 198,8. 258,23. ȝong 226,15. ȝongthe 192,8 v. u. bigynneth 131,1 *hat* g *durch Anlehnung an die Praeterital- und Participialformen* biganne 249,6 v. u. 540,11 v. u. bigunne 57,6 v. u., *in denen* ae. ȝ *guttural ist.*

afz. g *ist als* g *erhalten.*

3. ae. h. afz. h.

ae. h *wird im Anlaut und vor Vocalen geschrieben. Vor Konsonanten und in* hit *fällt es ab. Im Auslaut wird es durch* ȝ *dargestellt:* ynouȝ 508,8 v. u. 520,9. 551,15 v. u. 2,10. ynowȝ 117,18 v. u. 295,3 v. u. auch: ynow 2,5. thoruȝ 7,3 v. u. 229,16. thouȝ 496,13 v. u. 295,4 v. u. entstammt an. þôh.

ae. ht *ergiebt durchweg* ȝt: knyȝt 51,3. kuyȝthode 306,14. douȝtynes 342,16. nouȝt 5,15 v. u. douȝter 174,17. myȝte

Digitized by Google

1,14 v. u. wrouȝt 334,18. *Doch ist das* ȝ *in dieser Verbindung verstummt oder im Verstummen begriffen. Beweis sind die Schreibungen:* knyȝt (part. praet. von knyt) 82,3. perfiȝter 560,8 und out 218,5, sonst ouȝte.

ae. êa + h, *spätwestsächs.* ê + h *ergiebt* ȝ, *s. unter* êa.

ae. hh *ergiebt* ȝ *in:* lauȝe, lawȝe, lauȝwe, praet lauȝed 120,8. 120,13. 120,7 v. u. 156,1. 156,18 (von ae. hlæhhan). neiȝbour 509,7. neiȝbore 509,5. neiȝborehode 512,1 (von ae. nêahhebûr).

ae. h + s *ergiebt* x *in* six, sixe 14,5 v. u. 159,16 v. u. wexith, wexid, waxiden 481,14 v. u. 322,3 v. u. 243,10 v. u.

h *ist herangetreten in* happlis 160,16. habundant, habundanter 359,7 v. u. 306,7 v. u. enhaunce, enhauncidist, enhauncîden 63,13. 59,13. 63,4.

Abgefallen ist h *in* Wasingam 194,4. an yȝe (ne. on high) 139,15 v. u. archibischopode 429,3. exortaciouns 107,1. exorte, exortid 22,6. 39,11.

Formenlehre.

Substantivum.

Vokalische und konsonantische Stämme sind nicht geschieden, da einerseits die Vocale der unbetonten Endsilben zu e geschwächt sind:

ale 121,1. gate 441,6 v. u. sone 319,11. wode 28,3. 28,8 v. u. lawe 19,4 v. u. *Ganz verstummt in* law 19,5 v. u. *und andererseits an konsonantisch auslautende Wörter End-e etymologisch unberechtigt angehängt wird:*

trouthe (Nominativ) 11,6 *und* trouth (Nominativ) 11,21. heuene (Nominativ) 24,15 v. u. *und* heuen (Nominativ) 24,17 v. u.

Als Mittel zur Kasusbezeichnung kann End-e nicht dienen, da sich über seinen Gebrauch keine bestimmten Regeln aufstellen lassen.

Digitized by Google

Der Genitiv Sing. endet auf -is, -ys, -s: bateilis 198,10. fadris 339,2 v. u. lyuys 536,11. modris 66.4. Adamys 18,14. resounys 46,3. somerys 89,5 v. u. Golie's 71,22.

Alten femininen Genitiv treffen wir nur in einem Beispiele: the chirche lawis 33,10 v. u.

Synkope des i *zwischen* d *und* r *oder* t *und* r *kann im Genitiv Sing. stattfinden:*

fadris 339,2 v. u. *und* fadiris 250,8 v. u. modris 66,4 *und* modiris 9,10 v. u.

Im Plural ist sie Regel:

fadris 397,11. modris 397,12. douȝtris 500,13. wedris 146,19.

Der Dativ unterscheidet sich nicht vom Nominativ und Accusativ.

Das Pluralsuffix ist -is, -ys, -es, -s:

aischis 230,12. almessis 550,19. daies 250,2 v. u. birthens 201,10. auteris 460,4 v. u. persoonys 470,22. commoditees 215,15 v. u. benefeters 550,8. leysers 393,15.

Mit dem Singular übereinstimmender Plural zeigt sich in:

scheep pl. scheep, schep 225,2. 225,1. wynter pl. wyntir 174,5 v. u. ȝeer pl. ȝeer 56,11. 198,8.

Es finden sich auch wyntris 128,10 v. u. 151,12 v. u. und ȝeeris 3,3. *Bei* wynter *ist kein Unterschied im Gebrauche dieser verschiedenen Plurale:* XXti. wyntir 174,5 v. u. *und* sixti wyntris 128,10 v. u. *Dagegen* thirti ȝeer 56,11 *und* manye ȝeeris. ȝeer *bildet also den Plural mit* -is, *wenn kein bestimmtes Zahlwort vorhergeht.*

Plural auf -en, -un, -n *zeigen:* brother pl. britheren 63,4. scho pl. schoon 347,13. sister pl. sistren 63,5; 298,7. auch sistris 298,12. 155,5 v. u. pl. hosun 519,4. pl. kijn 259,3. child pl. children 278,10. lomb pl. lambren 388,12.

Einsilbige konsonantische Stämme haben die alten Pluralformen bewahrt: foot pl. feet. tooth pl. teeth. man pl. men. womman pl. wemmen. pl. breche 118,8.

Digitized by Google

Der Genitiv Pluralis dieser einsilbigen konsonantischen Stämme wird auf —is *gebildet:*

feetis 25,23. mennis 18,6. wommennys 118,7 v. u. 118,8 v. u.

Auch der Genitiv Pluralis von children wird auf —is *gebildet:* childrenys 67,23.

Adjectivum und Adverbium.

Die Flexionsunterschiede von starker und schwacher Deklination, von Singular und Plural sind verwischt: der Plural zeigt zwar —e: quyk pl. quyke 151,13. sijk pl. sike 201,2 v. u. yuel pl. yuele 4,13. ȝong. pl. ȝonge 431,3 v. u.

Doch kann dies —e *nicht als Flexionsunterschied dienen, da es etymologisch unberechtigt auch im Singular sehr häufig ist:* meke 96,9. lowȝe 207,14 v. u. nyȝe 361,6 v. u. etc.

Etymologisch berechtigt ist das —e *z. B. in:* miche 130,15 v. u. mylde 203,7 v. u. newe 366,4.

Französischer Plural mit —s *findet sich nicht.*

Der Komparativ wird auf —ir, —er *gebildet*: esier 268,4 v. 4. habundaunter 306,7 v. u. lewedir 96,16 v. u. lewder 488,3 v. u. liȝtir, liȝter 268,5 v. u. 294,11 v. u. perfiter 348,11 v. u. redier 336,2 v. u. etc.

Die Umschreibung mit more *ist viel seltener:* more honest 30,2. morre wondirful 65,12.

Der Superlativ wird auf —est, —ist *gebildet:* openest 29,16. louȝest, louȝist 207,11. 207,18. proprist 189,4. propirist, properist 431,22. 166,2 v. u. souereynest 244,16.

Seltener ist die Umschreibung mit moost. *Auch hat dieser Superlativ mehr die Bedeutung des lateinischen Elativus:* moost dere 480,5 v. u. moost holy 481,2.

Die Komparativ- und Superlativsuffixe rufen Konsonantenverdoppelung hervor in: broddir 80,2 v. u. deppir 159,18. gretter 230,0 v. u. morre 65,12. swetter 67,6 v. u. quycker 243,11 v. u. widdir 347,17. *Doch auch* greeter

Digitized by Google

344,15. more 30,2. wijdir 347,22. grettist 248,3. swettist 67,14.

Umgelautete Komparative und Superlative zeigen sich in: long; lenger 64,3 v. u. 121,8. 213,14. lengist 133,12 v. u. eeld, oold; eldir, eldre, eeldir 210,18. 356,2 v. u. 464,13. 465,16. eeldist 406,4. strong; strenger 77,20. strengist 527,1.

Unregelmässige Steigerung zeigen good; bettir, better; best. nyȝe; neer 511,17. Doch auch nyȝer 272,15; next 369,19. badde; worse 155,11 v. u. wors 496,13. *Der Komparativ* worse *steht* 286,12, *wo man einen Superlativ erwarten sollte.*

miche, myche, moche, mich; more 14,10 v. u. morre 65,12. mo 47,11. 476,9 v. u. *mo wird öfter in substantivischer Bedeutung gebraucht:* the mo of the peple 522,16. moost 480,5 v. u.

Doppelter Komparativ steht in: more pleyner 344,12. more or lasse nyȝer 272,15.

Das Adverbium wird durch Anhängung von —li, —ly *gebildet:* bihouefulli 47,10 v. u. gastfulli 421,12. liȝtli 353,17. likely 246,19. folili 171,21. happili 392,4. perfitli 52,14. presentli 193,3 v. u.

Adverbium mit —lich *zeigen* bodilich 195,8 v. u. namelich 2,9. 188,1 v. u.

Auch die Adverbia bilden den Komparativ durch Anhängung von —er: euenlier 496,12. esilier 370,18.

Sowohl Adjektivum wie Adverbium sind: litil (Adjekt.) 16,18. litil (Adverb.) 16,13 v. u. long (Adjekt.) 562,7. long (Adverb.) 121,8. yuel (Adjekt.) 335,11. yuel (Adverb.) 48,18. rombe (Adjekt.) 272,6. rombe (Adverb.) 553,3 v. u. (compar. romber 78,2 v. u.) arombe (Adverb.) 271,19. miche (Adjekt.) 130,7. miche (Adverb.) 195,4. nyȝe (Adjekt.) 361,6 v. u. nyȝe (Adverb.) 271,2.

Digitized by Google

Numerale.

a) Kardinalia.

1 = oon 4,13. 2 = twei 477,19. twey 8,13. tweyne 15,13 v. u. saue tweyne pointis 15,13 v. u. of twey propositiouns 8,13. in twei maners 477,19. *und* bothe 56,17. 75,10. 3 = thre 5,3. 6 = six 14,5 v. u. sixe 159,16 v. u. six sithis 14,5 v. u. sixe sithis 159,16 v, u. 10 = ten 25,8. 30 = thritti 516,15. 60 = sixti 128,10 v. u. 100 = hundrid 15,13. 1000 = thousind, thousand 88,5. 216,10. pl. thousindis 540,20. thousind 540,18. hundrid thousind of soulis 540,18. hundrid thousindis han lyued 540,50.

b) Ordinalia und Zahladverbia.

1. = first, firste 1,1 v. u. 5,10 v. u. the firste premisse (Nom.) 10,2 v. u. the first premisse (Nom.) 8,17. 2. = other, othir 2,9. 4,14. secunde 13,11. 3. = thridde 16,3. 8,14. 5. = fifthe 524,4 v. u.

Zahladverbia: oonis, oonys 359,10. 363,12. tweies, twies 462,4. 462,13.

Pronomen.

a) Personalia.

1) y, J. 2) — 3) me. 4) me.
1) we 2) — 3) vs, us. 4) vs, us.
1) thou 2) — 3) thee, the 4) thee, the.
1) ȝe 2) — 3) ȝou 4) ȝou.
86,7 v. u. *wird* ȝe *als Casus obliquus gebraucht.*
1) hee, he. 2) — 3) him. 4) him
1) sche. 2) — 3) her, hir. 4) her hir.
1) it 2) — 3) him 4) it
1) thei. 2) — 3) hem 4) hem.

Die Genitive des Personalpronomens kommen nur in possessiver Bedeutung vor.

Digitized by Google

b) Possessiva.

α) Adjektivische Stellung.

1) myn *wird vor Vokalen und vor h,* my, mi *vor Konsonanten geschrieben:* myn arme 54,6 v. u. myn hous 11,12. myn heir 413,15. my name 397,4 v. u. mi fadir 27,18. my writingis 27,8. my fadris fadir 27,19.

2) *Bei* thin, thine *lässt sich keine bestimmte Regel erkennen:* out of thine owne ȝe 3,12 v. u. out of thin neiȝboris ȝe 3,11 v. u.

3) his; pl. hise bothe parties 15,3. her, hir, his. *Die Neubildung its existiert noch nicht.*

1) oure, 2) ȝoure, 3) her.

β) Substantivische Stellung.

409,14: these goddis of myne. 397,4 v. u.: in my name and heris. 412,12: thingis being verili heris. 479,8 v. u.: the vnwisdom of hem schal be knowe to alle men, as hern was.

c) Reflexiva.

my silf 285,12 v. u. thi silf 3,18. him silf 12,2. hir silf 230,17. it silf 15,5 v. u. us silf 164,6 v. u. ȝou silf 87,10. hem silf 3,5 v. u. *Einmal* we silf 504.6. *Sonst immer* we us silf 467,7 v. u.

d) Demonstrativa.

the, that. pl. tho.

this, pl. these, *seltener* thes 432,4. 531,7.

thilk 2,13. 3,11. thilke 197,12 v. u. pl. thilke 96,12. thilk 57,9.

—e *steht vor Vokalen und vor h, kein* —e *vor Konsonanten.*

suche like 400,3 v. u. such oon 146,17. 445,8 v. u.

the same 321,8 v. u. 442,6 *steht ohne jede demonstrative Bedeutung.*

e) Interrogativa und Relativa.

which, whiche, *unterschiedslos gebraucht.* what, that. who, whos, whom.

Digitized by Google

such — which 6,8. 153,5 v. u. such — that 77,3. such — as 76,9. wherfore 11,16. wherto 61,4 v. u. the whiche 8,14. 281,6 v. u. that that 124,9 v. u. who euer, who euere 172,6. 428,2 v. u. what euer 99,16 v. u. 10,7. which oon 445,8 v. u. which euer, which euere, whiche euere 19,4 v. u. 98,6 v. u. 112,9. who that 449,6. what that 172,11 v. u.

f) Indefinita.

man, meu 407,5. 120,20. al 1,3. alle 331,6. alle (pl.) 8,6 v. u. eny, eni 7,16. 440,1 v. u. euer either 8,17 v. u. 256,2 v. u. 391,8. fewer 440,9. 521,3 v. u. 522,18. 523,4. other 234,10 v. u. 300,18. 557,22. neuerneither 256,6 v. u. 52,3 v. u. 53,1. not eer neither 447,7. sum 302,6 v. u. 561,5. pl. summe 185,1. summen 17,3 v. u. sumwhat 4,9. sum other 11,19. summe — summe 400,2 v. u. such summe 541,8 v. u. what — what 189,10. 537,2.

Verbum.

A. Tempusbildung.

Starkes Verbum.

I. Reduplicierende Verba.

drede 87,10 v. u. 3. S. dredith 507,7 v. u. pl. dreden 522,10 v. u part. drad 249,10.

falle 87,60 v. u. praet. fil, fill, fille 66,13. 286,3. 285,4 v. u. part. falle 9,16. bifallith 541,17 v. u. bifille (praet.) 447,3.

holde 8,5 v. u. 2. Sg. holdist 175,13. 3. Sg. holdith, holdeth 93,14 v. u. 153,14 v. u. pl. holden 5,5. holdun 117,7. praet. helde 494,9 v. u. pl. helden 494,11 v. u. part. holden, holde, hold, holdun, 10,18 v. u. 5,11 v. u. 144,7. 544,3.

agenholde 381,7. part. agenholde 385,4 v. u. biholdith 280,15. part. biholde 138,5.

hange 197,5 v. u. praet. heng, pl. hengen 139,4. 22,11 v. u.

Digitized by Google

knowe 10,4 v. u. praet. knewe 349, 17. part. knowe, knowen, knowun 10,14. 21,6. 53,9 v. u. vnknowe 55,23. 3 Sg. vnknowith 53,17. part. vnknowe, vnknowen, vnknowun 53,14. 53,18. part. aknowe 343,9 v. u.

lete 160,13. praet. lete, pl. leten 120,3 355,12. part. lete 158,9.

rede, reede 52,14. 213,2 part. red 208,8 v. u. rad 496,3.

3. Sg. sowith 228,9. praet. pl. sewen 419,12.

ouerthrowe 256,17. praet 2. Sg. threwist 260,1 v. u. part. throwun 86,14 v. u.

II. Die 6 Ablautreihen.

Klasse I.

ae. i ā i i.

me. i ǭ i i.

abide 238,12. praet abode 281,10 v. u. part. abiden 387,13. dryue 291,16 v. u. part. dryuen, driuen 373,16. 443,8.

3. S. ridith 150,5 v. u. praet. rode 374,3.

rise, arise, 83,16. 171,9 v. u. praet. roos 39,27.

praet. smote 527,12. write 255,16. wrote (praet.) 61,12 v. u. wroot (praet.) 55,16 v. u. part. write, writen, writun 124,18. 250,2. 250,16,

part. writhen 124,11 v. u.

Klasse II.

ae. ēo(u) eā u o.

me. ē,u ę̄ ǭ ǭ

chese, pl. chesen 88,6. 331,13. praet. chase, chaas, chas 278,10. 349,12. 349,15. chose pl. chosen 185,11. 448,13. cheese 483,4. part.: chose, chosen, chosun 112,12. 244,15. 448,7 v. u.

lie 150,7.

leese, *das bei Chancer im Particip. Praet. noch* lǫren, lǫrn *zeigt, hat bei Pecock*: lost 307,4.

Digitized by Google

Klasse III, 1.

ae. i o̧(a) u u.

me. i o̧,a u u.

3. Sg. bigynneth 131,1. praet. biganne 249,6 v. u. part. bigunne 57,6 v. u.

bynde 557,8 v. u. praet. bonde 317,5. part. bounde, bounden, boundun 18,17: 57,2 v. u. 494,2. bonde 297,14.

drinke 292,9. praet. pl. dranken 319,11. part. drunke 292,11.

fynde, finde 242,11. 376,15, praet. fonde 365,12 pl. founden 249,10 v. u. part. founden, foundun 192,1 v. u. 534,5. 249,8 v. u.

renne 41,9. 71,13.

singe 206,8. praet. songe 205,13 v. u. pl. sungen 205,16. part. sungun 199,1 v. u.

schrinke 347,15.

wynne 507,13 v. u. part. wunne, wonne 409,5. 412,15.

wringe 347,8 v. u.

brinne, brenne, *zeigt bei Pecock*: Praet.: brent 225,5. Part.: brend 29,13 v. u. brent 86,15 v. u.

Klasse III, 2.

ae. e ea(ā) u o

me. e a u(o̧) o̧(ō̧)

part. praes. deluyng 228,10.

helpe 160,12 v. u. part. holpe, holpun 284,10. 383,5 v. u.

ȝelde, ȝeelde 140,9. 289,14 v. u.

Klasse III, 3.

ae. eo ea u o.

me. e,i a u(o) o.

fiȝte 514,7 v. u. ‘part.‘ fouȝt 514,10.

part. praet.: coruen 212,9 v. u. coruun 114,4 v. u. 163,3 v. u.

Klasse IV.

ae. e æ ǣ o

me. ē a ē,e(ō) ō(u)

bere, beere, 2,5 v. u. 151,7. praet. 2. Sg. barist 200,10 v. u. pl. baren, bare 205,8. 530,3 part.: bore 205,10 born, borne 203,6. 205,7. forbere 188,17. praet. forbare 376,7 v. u. part.: forbore 228,4. forborne 192,1.

Das Participium Praeteriti des schwachen Verbums weere *ist nach Analogie von* bere *gebildet:* weere, were 122,4 v. u. 125,7. praet. weriden 124,5 v. u. part.: worn, worne 347,15 v. u. 543,17 v. u.

praet. brake 147,1. part. broke 147,5. brokun 147,13.

3. Sg. cometh 147,14. praet. came 359,4. part. come 149,1. 3. Sg. bicometh 124,9 v. u. praet. bicame 359,10 ouercome 127,1 v. u.

vndirnyme 2,7 v. u. 3. Sg. vndirnymeth vndirnemyng 563,2. 2,13 v. u. pl. vndirnemen, vndirnymen: 416,6. 476,5. 562,15. part. vndernome: 2,12 v. u. 97,12 v. u.

part. praet. schorne 532,2 v. u.

speke 202,2 praet. spake 23,7. 24,8 v. u. part.: spoke, spoken, spokun 51,12. 226,12. 203,5 v. u.

stele, steele 64,12. 146,14 v. u. 2. Sg. stelist 64,12. praet. stale 155,9 v. u.

Klasse V.

ae.	e	æ	æ	e
me.	ę̄(i)	a,e (ē,ę̄)	ē,ę̄	ē,i

bidde 112,4 v. u. praet. bade 138,2. part. bede, beden, bedun 111,13. 114,19. 23,18.

gete 507,16. praet. gate 226,14. part.: gete, geten 105,1. 192,6.

part. praet.: bigete, bigeten, bigetun 413,0 v. u. 497,11 v. u. 499,11.

ete. 500,11. praet. pl. eten 342,14. part.: ete 498,14.

forȝete 334,8. 3. Sg. forȝetith 334,9. part. forȝete 83,9.

Digitized by Google

ligge 272,7 v. u. 3. Sg. liggith, leggith 29,12. 113,17 v. u. 3. Sg. lieth, lithe, lijth 27,18. 150,10 v. u. 165,15. pl. liggen 27,12 v. u.

meete 171,5. entirmete 7,12 v. u. 49,21.

praet. biquathe 361,4 v. u.

se 74,5. 3 Sg. seeth 450,5. pl. seen 32,10 v. u. praet. sie 186,12 v. u. size 34,1 v. u. 225,5. sauge 305,1 v. u. pl. sien 187,9 v. u. sawen 246,8 v. u. part. seen 143,3.

sitte 123,6 v. u. praet.: sate, saat 196,5. 300,3 v. u.

part. praet. wouun 150,6 v. u.

geue, giue 5,10. 168,5 v. u. praet.: gaue 211,16 v. u. gaf 276,4. part.: geue geuen, geuun 98,2 v. u. 98,16. gouen, gouun 64,11 v. u. 68,10 v. u.

Klasse VI.

ae.	a	ō	ō	a
me.	ā, a, e, (ë, o)	ō	ō	ā, a, e, (o)

drawe 228,12. praet. drowe 194,12 v. u. part. drawe, drawen, drawun 343,12 v. u. 163,2.

pl. forsaken 495,12. part. forsake 547,16. part. praet.: schapun 221,7 v. u.

schaue 119,1 v. u.

sle, slee 113,16 v. u. 540,3 v. u. part.: slein 246,14. slain 56,12.

stonde 246,11. pruet. stood, stode 11,12. 11,18. pl. stoden 286,6 v. u.

part. praet. vndirstonde, vndirstondun 8,8. 116,4 v. n.

agenstonde 102,6. praet.: agenstode 254,15 v. u. part. agenstondun 431,8 v. u.

take 3,18. v. u. pl. taken, takun 3,1 v. u. 331,13. einmal takyn 159,8 v. u. praet.: took 353,9 pl. tooken, token 30,14. 35,5. 173,17. part.: take, taken, takun 2,5. 52,9. 278,15.

praes. pl. waken 91,11. praet. woke 224,5 v. u.

Digitized by Google

putte, praet. puttid 486,5. pl. puttiden 67,1. *aber* part. praet.: put, putt 96,11 v. u. 117,3.

In die schwache Konjugation sind übergegangen: lauȝe, lawȝe, lauȝwe 156,1, 156,18. 120,8 praet. lauȝed 120,13.

3. Sg. wexith 481,14 v. u. praet wexid 322,3 v. u. pl. waxiden 243,10 v. u. *Daneben:* wexe 342,18.

waische 468,5 v. u. praet. waischid 468,7 v. u. part.: waischen 465,8.

Schwaches Verbum.

I. Erste schwache Konjugation.

A. Kurzsilbiges Thema.

Das Praeteritum hat die Endung -ede, -ide, *das Participium Praet.:* -ed, -id.

Ausgenommen sind einige Verba, die schon urgermanisch das Praeteritum ohne Mittelvokal -i- *gebildet haben und das Verbum* leie, legge:

praet.: soolden (pl.) 309,13 v. u. selden, seelden 309,12 v. u. 309,14. part. praet.: solde 493,6 v. u.

praet.: toold 353,3. part. praet.: toold 122,13 v. u.

part. praet.: streiȝt 269,14. *Daneben:* strecchid 280,11.

praet.: seide 63,17. part. praet.: seid, seide, seyde 23,10 v. u. 179,12 v. u. 200,5.

praet.: bouȝte 488,14. part. praet.: bouȝt 329,12 v. u.

praet.: leide 224,8 v. u. part. praet.: leid 158,12 v. u.

Regelmässig wird gebildet: recche. part. praet. reckid 182,11.

Die Verba auf -d *und* -t, *welche bei Chaucer regelmässige Bildung zeigen, haben bei Pecock auch unregelmässige!*

lette 309,10. praet. pl. lettiden 245,15 v. u. part. praet. lettid 171,6.

sette, praet. settid, settide 127,12. 461,3 v. u. aber part praet. set, sett, sette 127,8. 153,10. 178,8. *Daneben* seet 3,4 v. u.

kutte, pract. pl. kuttiden 534,7. *aber* part. praet. kut, kutt 328,6. 515,8.

Digitized by Google

B. Langsilbiges Thema.

Praeteritum und Participium Praeteriti zeigen bei Chaucer synkopierte Formen, bei Pecock nur teilweise:

Synkopierte Form zeigen: heere, praet. herde, pl. herden 187,8 v. u, 221,3 v. u. part.: herd, herde 253,8.

loue, praet. lefte 325,13. part. praet.: left, lefte 158,16. 158,12 v. u.

kepe, praet. kept 22,16.

3. Sg. spedith 307,6 v. u. part. praet. sped 362,3 v. u. spende, part. praet.: spend, spende 87,5. 213,8 v. u.

sprede, part. praet.: spred 216,12. sprad 213,12.

sende, part. praet.: send, sende 174,8 v. u. 364,15. sent 360,11.

praet. wente 328,1 v. u.

Regelmässige Form zeigen:

deeme, praet.: deemed 244,9 v. u. part. praet.: deemed 63,10 v. u.

feele, praet.: feelid 243,3. pl. feleden 448,15. pat. praet. feelid 448,3.

kisse, praet, pl. kissiden kessiden 270,3. 270,5. part. praet.: kissid 562,9 v. u.

meene, part. praet.: meened 390,4 v. u.

spille, part. praet.: spilled 307,4.

Diejenigen starken Verba langsilbiger Wurzel, welche schwach werden, zeigen synkopierte Formen:

drede, part. praet. drad 249,10.

lede, praet. ladde 35,19. part. praet. lad 20,10 led 479,14 v. u.

leese, part. praet. lost 307,4.

rede, part. praet. red 208,8 v. u. rad 496,3.

Wie bei Chaucer bestehen: bringe, brouȝt. seeke, souȝt. teche, tauȝt. thinke, thouȝt. bithenke, bithouȝt. wirche, wrouȝt 334,18. *Neben* wirche *bestehen noch die Formen:* 3. Sg. worchith 223,5 v. u. pl. worche 97,10.

Digitized by Google

II. Zweite schwache Konjugation.

Im ae. *zeigt das Praeteritum:* -ôde, -ode, -ade, -ude, -ede; *das Participium Praeteriti:* -ôd, -od, -ad, -ed. *Pecock hat* -ede, -ide resp. -ed, -id: praet. pl.: folewiden 248,6. part. praet.: folewid 236,3. part. praet.: lokid 77,12 v. u. praet. clepid 466,12. part. praet.: clepid 4,14 v. u. praet. 2. Sg.: leernedist 62,1 v. u. pl. leerneden 18,9 v. u. part. praet.: leerned 59,15. lernid 50,11 v. u. part. praet.: werned 471,7. weerned 471,8. praet.: trowiden (pl.) 154,15. part. praet.: trowid 174,7. praet.: askid, askide 317,16. 362,12 v. u. part. praet.: schewid 36.8.

Synkope zeigt make: praet.: made 146,2, 519,3. maiden 447,14. part. praet.: mad, made, maad: 8,6. 399,12. 8,13. 2,1 v. u.

Ableitungssuffix -i- *zeigt sich in:* 3. Sg. praes. tilieth 228,8. pl. tilien 275,8.

B. Flexion.

I. Flexion des Praesens.

	Chaucer.	Pecock.
Ind. Sg.	-e	-e
	-est (-es)	-ist, -est
	-eth (-es)	-ith, -eth, -th
Pl.	-en (-n, -e)	-en, -e, -n, (-un, -yn)
Konj. Sg.	-e	-e
Pl.	-en	-e, -en
Imperat. Sg.	-e	-e
Pl.	-eth (-e)	-e
Inf.	-en (-e)	-e
Part.	-inge	-ing, -yng.

Digitized by Google

In der 2. und 3. Person Singularis tritt meist i *für* e *ein:* restist 64,4. etist 68,18. ledist 329,4 v. u. takist 68,16. feedist 68,9 v. u. biffittith 73,10. puttith 73,3 v. u. biddith 99,1 v. u. schewith 73,6. sechith 196,11.

Im Plural erscheint ausser -en, -e, -n *auch* -un: holdun 117,8. takun 331,13. forbedun 457,14.

Einmal erscheint -yn: takyn 159,8 v. u.

Der Imperativ zeigt im Sg. *u.* Pl. -e: abide 481,5. drede 482,11. worschipe 510,6 v. u. ȝelde 315,11 v. u. ȝeue 262,3. 16,12. chese 267,10.

Der Infinitiv zeigt -e: teche, declare, seie, ȝeue, falle, folewe, truste, driue, helpe, rise, se, die, bie, forȝete, kunne.

II. Flexion des Praeteritums.

1. Starke Verba.

Der Plural endet auf -e *oder* -en: toke 30,14. bare 205,8. aboden 306,4 v. u. aȝenstoden 479,12. chosen 448,13. eten 342,14. fillen 199,12. hengen 22,11 v. u.

Im Participium erscheint neben -en, -e sehr oft -un: growun 403,4. throwun 86,14 v. u. vnknowun 53,18. drawun 163,2. schapun 221,7. getun 42,4. takun 278,15. wouun 150,6 v. u. bedun 111,13. spokun 203,5 v. u. holpun 383,5 v. u. sungun 199,1 v. u. foundun 383,5 v. u. boundun 494,2. writun 55,3. chosun 244,15 v. u.

2. Schwache Verba.

Der Plural endet auf -en: trowiden 154,14. leerneden 18,9 v. u. folewiden 248,6. kessiden 270,3. feleden 448,15. lettiden 245,15 v. u. kuttiden 534,7. puttiden 67,1.

Über den Gebrauch von -id, -yd, -ed lassen sich keine bestimmten Regeln aufstellen, doch ist -id im Praeteritum und im Particip. Praet. das bei weitem häufigste Suffix.

Das Präfix y- *des Participiums findet sich nur in:* yȝutte 138, 13. yclepid 16,3.

Digitized by Google

Verba Anomala.

Inf. be. 1. Sg. am. 3. art. 3. is (ben findet sich 162,3 v. u.) pl. ben, be 319,2. Konj. Prs. Sg. be (ben : 257,15 v. u.) pl. be, ben. part. praes. being. praet. 1. was 2. were 3. was pl. were, weren. Konj. praet.: were, pl. were, weren. part. praet.: be, ben.

1. Sg. do. 2. doost. 3. dooth, doith 237,5. 223.9 v. u. pl. doon. Konj. praes. do. pl. doon. part. praes. doing. praet. 1. dide, 2. didist, 3. dide. part. praet. doon, don, do 1,3. 13,5. 14,2. 14,5. 111,2. doun 111,10.

1. Sg. go. 2. goost, 3. gooth, goith, gothe 237,7 v. u. 299,13. pl. goon. Konj. praes. go. pl. goon, go. Imperativ: go. part. praes.: going, goyng. praet. ȝede 225,8. wente 328,1 v. u. pl. wenten. part. praet. goon 204,1 v. u.

Inf. wille 422,1 v. u. Ind. praes. 1. wole 167,10 v. u. 172,8 v. u. 2. welt, wolte 172,13. 3. willith 111,10 v. u. wole 172,6 pl. willen 467,7 v. u. wolen, wollen 123,20. 171,12. Konj. praes. wole 113,13 (nile 98,4 v. u. nyle 52,18.) pl. wolen 214,14. Imperat. Sg. (nile 109,4 v. u.) part. praes. willing 315,8 v. u. praet. willid 434,14 v. u. willed 473,5 v. u. wolde 122,6 v. u. 2. Sg. woldist 123,4. pl. willeden 447,12. wolden 8,5 v. u. Konj. praet. wolde 143,11. part. praet.: willid 112,2.

Praeterito-Praesentia.

Inf. kunne 36,7. praes. Ind. 1. can 69,3 v. u. 2. cannest, canst 3,7. 119,5. 3. can, canne, kan 213,2. 245,4 v. u. 2,18. pl. kun, kunnen 394,11 v. u. 2,3 v. u. praet. couthe, kouthe 78,18 v. u. 351,14 v. u. 2. couthist 119,3. pl. couthe, couthen, kouthen 89,16. 68,4. 366,9. part. praes.: kunnyng 93,4 v. u. part. praet.: kunne 25,18. kunnen 16,9.

Ind. praes. dare 85,6 v. u. pl. dare 120,1. praet. durste 54,6 v. u. 100,16.

Digitized by Google

Inf. mowe 147,6. Ind. praes. 1. mai, may 250,10. 250,19. 2. maist 117,3 v. u. 3. mai, maie, may 8,7 v. u. 12.4. 250,5 v. u. pl. mowen,)mowe 125,7 v. u. 253,12. moun 373,6 v. u. praet. myȝte 1,9. 17,10. 2. Sg. myȝtist 271,2. pl. miȝten, myȝten 120,9. 279,19 v. u.

praet. muste 17,5. pl. musten 178,1.

3. Sg. praes. owith 295,14. praet. ouȝte 7,14. out 218,5. 2. Sg. ouȝtist 3,18 v. u. pl. ouȝte, ouȝten 7,2 v. u. 142,2 v. u. ouȝtiden 157,2.

Ind. praes. 1. schal 4,9. schalt 119,8. schal 4,13 v. u. pl. schule, schulen 6,16. 120,11. praet. schulde 120,9 v. u. schude 176,3 v. u. 2. Sg. schuldist 444,2. pl. schulde, schulden 30,1 v. u. 34,6 v. u. schuden 440,8.

Inf. wite 186,1. Ind. praes. 1. woot, wote 26,11 v. u. 88,9 v. u. 346,6 v. u. 3. wote, woot 103,14. 144,6. pl. witen 24,10 v. u. Imperat. wite 51,16 v. u. part. praes. witing 69,14. praet. wiste 346,3 v. u. pl. wisten 240,6. part. praet. wist, wiste 67,3 v. n. 227,17.

Resultate.

A. Lautlehre. I. Quantität.

Sicheres Zeichen für Länge ist die Schreibung mit Doppelvocal oder Diphthong. Doch findet sich einige Male Doppelschreibung an Stellen, wo wir sie nicht erwarten, so z. B. beest *für* best, weest *für* west, teermys *für* termys.

Beim Wortausgange wird Doppelvocal gern vermieden. been, *wie es im Caxton vorkommt, findet sich nie, sondern nur* be, ben. *Auch* weerkes *ist nicht anzutreffen, sondern nur* werk, werkis.

Sicheres Zeichen für Kürze ist die Verdoppelung des folgenden Konsonanten. Einmal findet sich morre *für* more.

Neben or *erscheint einmal die betonte Form* outhir.

II. Qualität.

ă *und* ĕ *vor palatalem* š *werden zu* ai, ei: aischis, waische, fleisch.

Digitized by Google

a *vor einfachem Nasal bleibt* a: menie *und* monie *kommen nicht vor, nur* manie, manye *aus* ae. manig.

Vor nd *findet sich häufiger* o *als* a. *Bemerkenswerte Formen:* stoonden, hoond, houndis. *Vor* nd *finden sich auch meist* o-*Formen. Jedoch neben* among: amang. ĕ *vor* rr *oder* r + Konsonant *bleibt* e: werre, clerk, clergie. *Nirgends findet sich Übergang zu* a.

Bei ȝen, ȝens *und ihren Zusammensetzungen sind keine Formen mit* -ei- *zu finden, sondern nur* -e-*Formen.*

Für ae. i *nach* w, wr *zeigen die Urkunden öfters* e : y- wrete, wreton, weke, *Pecock hat keine Beispiele der Art.*

Der Plural von womman *lautet stets* wommen, *nie* wimmen.

Neben sikir *erscheint* sekir, *neben* kissiden: kessiden.

further *kommt nie vor. Dafür erscheint* ferther, *auf* ae. feor *beruhend.*

thinke *und* thenke *werden promiscue gebraucht.*

Neben deede *erscheint* dide.

mest *aus* westsächs. mæst *findet sich nie, sondern nur* moost *aus* north. mâst.

ea *vor* ld *ergiebt* ee *in* eelde *(adj.)* seelden (Verb). *Doch sind diese Formen selten; es überwiegen die auf anglisches* â *zurückgehenden* oo-*Formen.*

Das sich aus ae-eo- *ergebende* -e- *in* self *findet sich nicht, sondern nur* silf *aus der ae. Nebenform* silf.

scholde *aus* ae. sceolde *ist nicht anzutreffen, dafür* schulde *aus* merc. sculde.

e—*Formen kommen bei* six, sille, wirche *nicht vor.* wirche *zeigt die Nebenform* worche.

Altwestsächs. êa, spätwestsächs. und ausserwestsächs. ê + h *ergiebt* i + ȝ, ei + ȝ: hiȝe, iȝe, nyȝe, neiȝe, neiȝbour.

êow *ergiebt* eu *in* knewe, newe, treuthe, ou *in* trouthe, u *in* truthe.

Digitized by Google

Westsächs. îe, ŷ, ausserwestsächs. ê *ergiebt* e, ee: here, nedith; heere, needis.

Länge oder Kürze, Hauptton oder Nebenton lassen sich bei den romanischen Wörtern oft nicht genau bestimmen. (S. Vorbemerkung zu den roman. Vokalen.)

afz. nasales a *wird zu* au, *seltener zu* a. *Kontrahiertes* peraunter *findet sich nicht, sondern stets* perauenture, perauentur.

afz. ai, ei ist *monophthongiert:* countirfeet, freel, pees etc.

afz. ie *ist anglonormannisch monophthongiert zu* e, ee: queer, mentene, myscheefis. *Daneben:* menteyne, couerchief.

Für das ae. *Suffix* —lîc *findet sich ausser* —li, —ly *auch* —lich *in* bodilich, namelich.

Das romanische Suffix—e (lat. —atem) *erscheint in einigen Wörtern als Doppel*—e: citee, pitee, facultee, *was noch auf romanische Betonung hinzuweisen scheint.*

Das ae. *Praefix* ȝe— *zeigt sich als* y *in* ynouȝ, *und in den Part. Praet.:* yclepid, yȝutte.

Gleitelaut e, o, *der* ae. *nicht vorhanden war, zeigt sich in* fier, folewe, folowe, halewe, halowid.

Das End—e ist in vielen Fällen Dehnungszeichen, in anderen ist es flexivischer und in den meisten Fällen lediglich dekorativer Natur.

t *tritt an* s *heran in* biheest, heestis. t *ist nicht herangetreten an* middis, aȝens, among.

th *ist noch nicht für* d *eingetreten in* fadir, moder, gaderid, togidere. t *steht für* afz. d in graunt fadir.

d *für* ae. th *steht nicht in* brother, couthe, birthen, morther.

Gedecktes afz. l *löst sich auf in* autir, *einmal* auctir, sauter, sowdiers, bewte; *doch ist es anglonormannisch erhalten in* cruelues, rialte.

Keine Metathesis des r *hat Pecock in* briddis, thridde, thritti.

Digitized by Google

Für ae. c = k *hat Pecock sehr häufig* k—*Schreibung:* kouthe, kan, kunne, kisse, kutte.

Für gedehntes sch *wird nur teilweise* ssch *geschrieben:* aischis, waische, fleisch, fisch; *aber* disschis, lussche.

Picardisches c *zeigt sich in* caitifis, carpentrie, ascape, catel; *aber* aschape.

ae. cȝ *wird* gg *geschrieben:* brigge, hegge, ligge, bigge; *doch auch* lie, bie.

Die ae. *gutturale Spirans wird im Anlaut Verschlusslaut* g; *im Inlaut nach Konsonanz zu* w, *nach den Vocalen* a, â, o, u *zu* au, ou, u.

Die ae. *palatale Spirans wird im Anlaut* ȝ *geschrieben; im Inlaut nach* æ, ǽ, ê, î *zu* ai, ei, i; *im Auslaut wird das Suffix* —iȝ *zu* i, y. *Herangetreten ist* ȝ *in* knyȝt (part. praet. v. knyt), *ausgefallen ist es in* out, *sonst* ouȝte, *was auf das Verstummen des* ȝ *hinzudeuten scheint.*

ae. h. *wird im Auslaut nur vor Vokalen geschrieben. Vor Konsonanten und in hit fällt es ab. Im Auslaut wird es durch* ȝ *dargestellt.* ae.—ht *ergiebt* ȝt; ae.—hh *ergiebt* ȝ.

B. Formenlehre.

Vokalische und konsonantische Stämme sind beim Substantiv nicht mehr äusserlich geschieden, da einerseits die Vokale der unbetonten Endsilben zu e geschwächt sind, andererseits an konsonantisch auslautende Wörter End—e etymologisch unberechtigt angehängt wird.

Alter femininer Genitiv findet sich nur in chirche lawis.

Der Genitiv Pluralis der alten konsonant. Stäume wird auf —is *gebildet, desgl. der Genitiv von* children.

Die Flexionsunterschiede von starker und schwacher Deklination, von Singular und Plural bei Adjektiven sind verwischt.

Das Pronomen thilk *ist im Pecock sehr häufig, im Caxton kommt es nur sehr selten vor.*

Digitized by Google

Abweichende Tempusbildung zeigt sich im praet. chase, chaas, chas *neben* chose *von* chese. leese *bildet das Partic.* lost, *nicht* loren, lorn.

Schwach sind geworden: lauȝe, lauȝed; wexe, wexid; waische, waischid. *In der schwachen Konjugation zeigt altes i im Ableitungssuffix:* tilieth, tilien. *Im Plural Praes. steht neben* —en, —e, —n *häufig* —un *und einmal* —yn *in* takyn.

Im Partic. Praet. der starken Verba findet sich neben —en, —e *oft* un.

Digitized by Google

Lebenslauf.

Am 17. November 1877 zu Brandenburg an der Havel als Sohn des Lehrers Karl Hoffmann geboren, besuchte ich, Wilhelm Arnold Hoffmann, zuerst die Lehranstalten meiner Heimatstadt und bezog darauf das städtische Realgymnasium zu Charlottenburg, welches ich Michaelis 1896 mit dem Reifezeugniss verliess. Seitdem studierte ich auf den Universitäten Berlin, Strassburg, Jena, Göttingen, Greifswald englische und romanische Philologie. Meine akademischen Lehrer waren in Berlin: Brandl, Heusler, Liesegang, Meinecke, Tobler; in Strassburg: Henning, Hübschmann, Köppel, Ziegler; in Jena: Cloëtta, Eucken, Keller, Mentz; in Göttingen: Baumann, Morsbach, Massoul, Rehnisch, Roethe, Sechehaye, Stimming, Tamson, Wagner; in Greifswald: Brandin, Credner, Konrath, Quiggin, Rehmke, Stengel.

Ihnen gegenüber fühle ich mich zu stetem Danke verpflichtet, besonders aber Herrn Professor Dr. Konrath, der mir vorliegendes Thema überwies und mich bei seiner Bearbeitung mit Rat und That unterstützte.

Digitized by Google

Thesen.

1.

ȝ im Auslaut und in der Verbindung ȝt ist bei Pecock im Verstummen begriffen.

2.

Es ist sinngemässer, die Rune „cên“ im Epilog von Cynewulfs „Elene“ durch „Cynewulf“ zu interpretieren.

3.

Die Erklärung, dass das 1. und 2. it in Shaksperes „King John“ II, I:

„Do, child, go to **it** grandam, child;
Give grandam kingdom, and **it** grandam will
Give it a plum, acherry and a fig“

anstatt des Artikels stände, ist zu verwerfen.

Digitized by Google

Digitized by Google

b89097214605
b89097214605a

Digitized by Google

Lithomount
Pamphlet
Binder
Gaylord Bros.
Makers
Syracuse, N. Y.
PAT. JAN 21, 1908

Digitized by Google

89097214605

B89097214605A

Digitized by Google